

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème :

La dictée négociée et son impact sur l'amélioration de l'orthographe
en classe de FLE : cas des apprenants de la 5^{ème} AP.

Présenté par :

Boulefrad Soâd

Loumir Dalila

Sous la direction de :

Mme Zina Ait abdelkader

Membres du jury :

Président : Mme Leila Belkaim. MCA, Université de Tiaret

Rapporteur : Mme Zina Ait Abdelkader. MAA, Université de Tiaret

Examineur : Mme Amina Ayed MAA, Université de Tiaret

Année universitaire : 2021 2022

Remerciements

*Au terme de ce travail, nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à notre chère professeur : **Madame Djouadi Zina** pour son suivi et son énorme soutien, et pour son aide durant la réalisation de ce travail. Un grand merci.*

Nos vifs remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre recherche en acceptant d'examiner notre travail et de l'enrichir par leurs propositions.

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous les professeurs qui nous ont enseignés et guidés dans la poursuite de nos études.

Boulefrad Soâd et Loumir Dalila

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à mes parents, Aucun hommage ne
pourrait être à la hauteur de l'amour avec lequel ils ne cessent de me
combler,*

Que dieu leur procure bonne santé et longue vie.

Mon soutien dans la vie mon frère : Naceur

A Mes sœurs.

A tous mes amis et à tous ceux qui sont proches et chers.

A ma binôme : Soâd

Dédicace

Je dédié ce modeste travail à :

Mon père et ma mère

*Pour leurs sacrifices, leur amour, leur tendresse et
leur présence*

Dans les moments les plus difficiles

Merci et que Le bon dieu vous garde

À mes chères sœurs Amel , Khouloud et Halima

Pour leurs présences et leurs soutiens

À mes frères Rabeh et Djamel

Ainsi qu'à mes amies Nadjjet et mon binôme Dalila

À ceux qui font tous les jours

Notre bonheur

Merci

Soâd

Table des matières

Remerciements

Dédicace

Liste des figures

Liste des tableaux

Introduction générale 11

Partie I (cadre théorique)

CHAPITRE I: L'enseignement de la dictée

I.1. La dictée, une tradition dans l'enseignement.....	15
I.2. Aperçu historique sur la dictée	16
1.2.1. L'enseignement de la dictée en Algérie	16
1.2.1.1. dans le programme de l'école fondamentale	16
1.2.1.2. La dictée dans le programme réaménagé (1995).....	16
1.2.1.3. La dictée dans le programme de 5 ^{ème} AP (2019).....	17
I.3. Définition de la dictée	17
I.4. Les différents types de dictée	18
I.4.1. La dictée inventée.....	18
I.4.2. La dictée inspirée	18
I.4.3. La dictée du jour	18
I.4.4. La dictée coopérative.....	19
I.4.5. La dictée sans faute	19
I.4.6. La dictée à trous.....	19
I.4.7. La dictée préparée.....	19
I.4.8. L'autodictée.....	19
I.4.9. Twictée	19
I.5. La dictée traditionnelle.....	19
I.6. La dictée négociée: un nouvel appui pour l'apprentissage de l'orthographe.....	20
I.6.1. La place de la dictée négociée dans le nouveau programme de la 5 ^{ème} Année primaire	20
I.6.2. Compétences visées.....	21
I.6.3. Les objectifs de la dictée négociée	21

I.7. L'importance de la dictée	21
I.8. La dictée, un exercice d'apprentissage/d'évaluation de l'orthographe	22
I. 9.Comment faire pour être bon en dictée?	22
I.10. La dictée dans la séance de l'orthographe dans le programme scolaire.....	22
I.11. L'objectif de la dictée	23

CHAPITRE II : l'orthographe et son apprentissage

II.1. Aperçu historique sur l'orthographe française.....	25
II.2. Qu'est-ce que l'orthographe ? Essai de définition.....	25
II.3. Les types d'orthographe.....	26
II.3.1. L'orthographe phonétique	26
II.3.2. L'orthographe lexicale	26
II.3.3. L'orthographe grammaticale	27
II.3.4. L'orthographe approchée.....	27
II.4. Le pluri-système orthographique de Nina Catach.....	28
II.5. Les notions fondamentales	28
II.6. L'enseignement de l'orthographe en Algérie	29
II.7. Place de l'orthographe dans l'apprentissage de l'écrit en FLE	29
II. 8.La place de l'orthographe dans le programme de la 5 ^{ème} AP	29
II.9. L'évaluation de la maîtrise de l'orthographe.....	30
II.10. Les difficultés de l'orthographe	30
II.11. Erreurs orthographiques	32
II.11.1. La définition de l'erreur	32
II.11.2. L'origine des erreurs.....	33
II.11. 3 .Typologie des erreurs orthographiques	33
II.12. Le lien entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée	34

PARTIE II :(PRATIQUE)

CHAPITRE III (Cadrage méthodologique)

III.1.présentation de l'expérimentation.....	40
III.1.2. Objectifs de la recherche	41
III.1.3. Lieu de l'expérimentation.....	41
III.1.4. le public ciblé.....	41

III.1.5. Description des outils méthodologiques utilisés	42
III.2.1. Le protocole expérimental.....	44

CHAPITRE IV (Présentation et analyse des résultats)

IV.1. Analyse des résultats.....	49
IV.1.1 .Description des erreurs du pré-test	49
IV.1.2 .Le test.....	53
IV.1 .2.1. Analyse des résultats du groupe (A) la dictée traditionnelle.....	53
IV.1.2 .2. Analyse des résultats du groupe (B) la dictée négociée	59
IV.2. Discussion des résultats	68
Conclusion générale	71
Références Bibliographiques	72
Annexes	
Résumé	

Liste des tableaux

Tableau (01) présente les 4 projets proposés dans le manuel scolaire, les séquences et les séances de l'orthographe	30
Tableau(02) : Grille typologique des erreurs d'orthographe	34
Tableau (03) : Nombre d'apprenants par groupe	41
Tableau (04) : répartition des apprenants selon l'âge groupe (A).....	42
Tableau (05) : répartition des apprenants selon l'âge groupe (B).....	42
Le tableau (06): grille d'analyse des erreurs.....	43
Tableau (07) : des résultats du pré-test pour le groupe A.....	49
Tableau (08) présentation des résultats du pré-test pour le groupe B	50
Tableau(09) : représentation des erreurs commises par le groupe (A).....	53
Tableau (10) : représentation des erreurs commises par le groupe (A).....	55
Tableau (11) : représentation des erreurs commises par le groupe (A).....	57
Tableau(12) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)	60
Tableau(13) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)	62
Tableau(14) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)	64
Tableau (15): récapitulatif des deux types de dictée	66

Liste des figures

Figure (01) : histogramme représentant les résultats du pré-test pour les deux groupes	51
Figure (02) : les catégories d'erreurs dans la première séance du groupe A	54
Figure (03) : les catégories d'erreurs dans la deuxième séance du groupe A	56
Figure (04) : les catégories d'erreurs dans la troisième séance du groupe A.....	58
Figure (05) : histogramme représentant le nombre des erreurs par séance	59
Figure (06) : les catégories d'erreurs dans la première séance du groupe B	61
Figure (07) : les catégories d'erreurs dans la deuxième séance du groupe B.....	63
Figure (08) : les catégories d'erreurs dans la troisième séance du groupe B	65
Figure (09) : histogramme représentant le nombre des erreurs par séance	66

Introduction générale

L'enseignement / Apprentissage de toute langue étrangère est le fait d'apprendre à parler et à écrire, de ce fait l'apprenant acquiert une compétence pour communiquer avec les autres.

Dans le système éducatif algérien, la compétence scripturale a un poids très important, notamment avec les nouveaux enjeux de la réforme implantée en 2003. Celle-ci est fondée sur les principes de l'approche par les compétences, qui a comme objectif majeur de former des apprenants capables de réinvestir leurs acquis préalables dans les différentes situations complexes rencontrées à l'école ou même dans la vie quotidienne.

Au cycle primaire, l'enseignement de la langue française a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter-parler) et à l'écrit (lire –écrire) pour contribuer à doter les apprenants de compétences solides, pertinentes et durables.

Après deux ans de scolarisation en langue française, l'apprenant est amené, progressivement, à communiquer à l'oral et à l'écrit dans des situations diverses, adaptées à son développement cognitif. En effet, l'écrit en français est l'une des activités les plus complexes, elle nécessite la mobilisation de diverses opérations motrices et différents éléments de la compétence de l'écrit dont l'orthographe c'est l'une de ses principales composantes.

La maîtrise de l'orthographe est importante parce qu'elle est considérée comme l'une des conditions de la réussite de l'apprenant à l'école. Elle nécessite une attention constante, en situation d'apprentissage, notamment par la pratique de la dictée qui est un moyen indissociable dans l'enseignement de l'orthographe.

Notre travail de recherche, qui s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues s'intéresse à la dictée négociée et son impact sur la maîtrise de la compétence orthographique chez les apprenants de la cinquième année primaire .La dictée négociée est une forme de dictée fondée sur les principes de l'approche par les compétences, elle vise le processus d'apprentissage lui-même en vue de développer l'autonomie des apprenants, les rendre plus actifs et afin qu'ils participent eux-mêmes à l'amélioration de leur orthographe.

Les raisons qui nous ont poussés à traiter ce thème résultent d'une observation sur terrain, en tant qu'enseignantes, nous avons remarqué que les apprenants de la 5ème année primaire rencontrent des difficultés lors de la séance de dictée ainsi que celle de l'expression écrite.

En rédigeant, les apprenants commettent des fautes d'orthographe qui signalent un manque des règles d'orthographe et c'est à l'enseignant de traiter ces fautes et de proposer les méthodes pour résoudre ce problème ou au moins de le réduire.

Ce constat nous a amené à nous interroger sur la manière de surmonter les difficultés orthographiques que les apprenants de la 5^{ème} année primaire rencontrent lors de leurs rédactions. Notre objectif consiste à vérifier l'efficacité de la dictée négociée dans l'amélioration de la compétence orthographique chez les apprenants de la 5^{ème} AP.

Cela nous a amené à poser la problématique suivante : La dictée négociée, comme dispositif pédagogique, pourrait-elle aider les apprenants de la 5^{ème} année primaire à améliorer leurs compétences orthographiques et les motiver ?

Cette interrogation nous amène évidemment à poser des sous questions, auxquelles nous tenterons de répondre : - Est-ce que la dictée négociée est un moyen d'apprentissage ou d'évaluation de l'orthographe pour les apprenants de 5^{ème} année primaire ? La dictée négociée pourrait-elle remédier les erreurs orthographiques ?

Cette problématique nous a permis d'émettre les hypothèses suivantes :

-la dictée négociée pourrait remédier aux erreurs orthographiques et aider à améliorer les compétences orthographiques chez les apprenants de la 5^{ème} AP.

-La dictée négociée amènerait les apprenants à réfléchir sur leurs écrits, à mettre leurs choix en question pour aboutir à un produit final avec le moindre d'erreurs possible.

Ce travail de recherche s'articule autour de deux parties : Une partie théorique et une partie pratique. Chacune contient deux chapitres: Dans lesquels, nous aborderons les notions théoriques liées à la dictée et à ses formes, à l'orthographe et à sa définition .Dans la partie pratique, les principaux éléments de notre méthodologie et la description du corpus seront explicités, la méthode expérimentale adoptée dans notre travail consiste à proposer deux types de dictée : traditionnelle et négociée pour deux groupes d'apprenants : témoin et expérimental.

Ceci est dans le but de mener une étude comparative vers la fin. L'analyse des données et l'interprétation des résultats s'imposent après l'étude en question.

Enfin, nous clôturons le travail par une conclusion générale qui synthétise tous les résultats auxquels nous allons aboutir et permet de proposer des perspectives en termes d'enseignement de l'orthographe, ainsi que la vérification des hypothèses de recherche.

CHAPITRE I:

L'enseignement de la dictée

L'apprenant tout au long de son parcours scolaire passe par des essais, la commise des erreurs ; notamment dans l'apprentissage d'une langue étrangère ; car ce n'est pas une tâche facile surtout au niveau de son orthographe, ceci ne signifie pas qu'on doit le sanctionner, mais qu'on doit l'orienter et le corriger tout en lui proposant des traitements à ses erreurs.

Dans ce chapitre, nous abordons les points suivants : la dictée : une tradition, un aperçu historique sur la dictée, quelques définitions de la dictée selon différents dictionnaires et théoriciens et ses différents types, ainsi que l'importance de la dictée. L'objectif de la dictée au primaire ainsi que la place de la dictée dans le programme de la 5^{ème} Année primaire

I.1. La dictée, une tradition dans l'enseignement

La dictée fait partie de la tradition scolaire de toute langue. C'est une activité d'enseignement et d'apprentissage qui dépasse le seul cadre de l'orthographe .En effet, bien avant d'être une situation liée à l'étude de la langue ,et plus étroitement, à celle de l'écriture, la dictée a été un mode de transmission de l'information et des connaissances .

La dictée a fait le débat entre plusieurs didacticiens et linguistes, il y a des didacticiens qui sont avec cette activité, et d'autres qui sont contre. Avant de débattre les avis de ces derniers ; on va essayer de voir quel est le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée : à ce propos déclare **Pierre CASPARD** « *l'exercice de la dictée lui-même ne remonte pas plus haut que le début de ce siècle , alors qu'il occupera ensuite une place majeure , tant dans les examens du brevet d'instituteurs que de ceux du certificat de fin d'études primaires , mobilisant à cet effet une énergie considérable de la part des formateurs et des enseignants* ». ¹

Actuellement, on trouve peu d'études exhaustives et /ou quantitatives de l'étude de l'usage réel de la dictée dans les classes, qu'il s'agisse d'une tâche liée à l'orthographe ou d'une tache de transmission d'information.

¹-CASPARD, Pierre, « L'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage(XVIIIème - XIXème) », dans Le cartable de Clio, Revue romande et tessinoise sur les didactiques de l'histoire, n°4, 2004, p. 255-265

I.2. Aperçu historique sur la dictée

I.2.1. L'enseignement de la dictée en Algérie

En Algérie aussi, la dictée a toujours été pratiquée. Elle était déjà présente dans l'enseignement du français à l'époque coloniale et après l'indépendance, elle a continué à accompagner l'enseignement de l'orthographe, dans le cycle primaire comme dans le cycle moyen. De manière brève, nous allons d'abord présenter les techniques de pratique de la dictée dans les programmes de l'école fondamentale (fin des années 80 et tout début des années 90), dans le programme réaménagé de l'école fondamentale (1995) et dans le programme le plus récent (2019).

I.2.1.1. Dans le programme de l'école fondamentale

Dès la première année de français (4ème année fondamentale), des exercices de dictée sont proposés dans la troisième séance de l'apprentissage des sons et de leur graphie. « Cette séance permet de retrouver le son étudié tout en enrichissant le vocabulaire. Ces mots seront étudiés l'un après l'autre : lecture-écriture sur l'ardoise-dictée. »². Cette dictée se fait essentiellement sur ardoise grâce au procédé La Martinière (PLM) du nom de son inventeur.

On voit donc que la dictée est ancrée dans la pratique scolaire dès la première année d'apprentissage.

I.2.1.2. La dictée dans le programme réaménagé (1995)

Les orientations contenues dans ce programme disent : « L'élève doit reproduire sans faute des mots usuels sous la dictée ou de mémoire. Ecrire sous la dictée des mots simples, des phrases courtes de la lecture précédente. »³

Dans ce programme, on constate la progression (du plus simple au plus complexe du mot à la phrase) ce qui permet d'avoir un rythme d'apprentissage progressif chez les apprenants. Par ailleurs, on peut noter aussi que la dictée des mots ou des phrases porte sur la lecture précédente (cela montre que c'est une forme de dictée préparée – dictée qui sera à l'ordre du jour quelques années plus tard).

² -Guide du maître, 4ème année fondamentale, Alger, IPN, nd, 1976, p 450

³ -Programme de français, 5ème année primaire, Alger, IPN, 1995, p.38

I.2.1.3. La dictée dans le programme de 5^{ème} AP (2019)

Le manuel contient quatre projets subdivisés en deux séquences pour chaque projet. A la fin de chaque séquence, il y a une séance de dictée de 45 minutes. Dans le Guide d'utilisation du manuel de 5^{ème} AP, nous pouvons lire, à propos de la dictée, les orientations suivantes : « *La fréquence et la régularité de cette séance à la fin des séances d'apprentissage des points de langue, aux niveaux lexical, orthographique et grammatical ont un double objectif : - objectif d'apprentissage et objectif d'évaluation* »⁴

Cela nous permet de constater que la dictée a un double rôle (l'apprentissage et l'évaluation). Parfois, il y a un certain équilibre entre ces deux rôles : dans ce cas, il y a autant d'apprentissage que d'évaluation. La quantité d'évaluation est déjà ici élevée.

Mais d'autres fois, il y a un déséquilibre entre les deux objectifs de la dictée : S'il y a plus d'évaluation que d'apprentissage, on est dans une situation négative, surtout la dictée contrôle qui se fait de manière sévère (il y a des effets négatifs comme l'angoisse de se tromper). C'est le type même de la dictée traditionnelle. S'il y a plus d'apprentissage que d'évaluation, on est dans un cas vraiment positif. On est là dans le cas de figure des dictées modernes.

I.3. Définition de la dictée

La dictée est un exercice qui consiste à écrire en respectant les règles de l'orthographe et de la grammaire dans un texte lu à haute voix par un enseignant. Selon le dictionnaire le petit Larousse: « *La dictée est une action de dicter, écrire sous la dictée de quelqu'un, un exercice scolaire visant à l'acquisition de l'orthographe* ». ⁵

Selon le dictionnaire français le Robert : la dictée c'est « *un exercice consistant en un texte lu à haute voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe* »⁶

De sa part Laure de Chantal, et Xavier Mauduit ont défini la dictée comme:« *La dictée est un exercice qui plaît aux pionniers de l'enseignement, alors enclins à la répétition et au par cœur. Les règles du jeu sont simples. Il faut être au moins deux – un pour dicter et un qui écrit – et le matériel se résume à une feuille, à une plume ou un stylo et bien sûr à un texte. Tout*

⁴ -Guide d'utilisation du manuel de 5[°] AP, 2019,p28 45

⁵ -Http : le grenier de bibine. Com, consulté le 15/02/2022 à 10 :45

⁶ -Dictionnaire le robert, ILLUSTRÉ (2004). p.120

*peut-être dicté : le passage d'un grand classique, un article de journal voire l'annuaire, même si dans ce cas l'intérêt est limité ».*⁷

D'après ces définitions, nous proposons une définition qui englobe le tout. Donc La dictée est une activité scolaire qui vise l'apprentissage de l'orthographe qui est considéré comme un élément principal dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Dans cette activité l'enseignant dicte un texte à haute voix, qui doit être transcrit graphiquement par les apprenants en respectant les règles orthographiques. Mais, elle est utilisée beaucoup plus comme un instrument d'évaluation.

I.4. Les différents types de dictée

La dictée est présentée sous différentes formes, elle vise à installer chez les apprenants différentes compétences orthographiques, donc il est très utile de connaître ses types afin de diversifier son utilisation.

I.4.1. La dictée inventée

L'enseignant choisit quelques mots dans la banque des mots étudiés au cours de la semaine et les inscrit au tableau, les apprenants doivent inventer quelques phrases qui ne se suivent pas nécessairement en prenant soin d'insérer les mots choisis, ensuite, ils corrigent leur texte.

I.4.2. La dictée inspirée

À tour de rôle, chaque apprenant est responsable de créer une dictée qu'il donnera aux autres. Les apprenants corrigent leur dictée et l'enseignant peut évaluer tous les critères car l'apprenant a inventé de toute pièce la petite histoire.

I.4.3. La dictée du jour

L'enseignant propose une phrase en insérant les notions vues dans la semaine, chaque apprenant fait sa correction. L'enseignant procède à la correction au tableau notant toutes les possibilités.

⁷- Laure de Chantal, et Xavier Mauduit, la dictée, une histoire française, paris, Hatier, 2016, p.5.

I.4.4. La dictée coopérative

L'enseignant donne une dictée, les apprenants se corrigent puis se placent en équipe. Ils comparent leur correction pour arriver à une copie "consensus". L'enseignant peut ensuite corriger la dictée au tableau et questionner des apprenants ciblés (selon les fautes laissés sur la feuille consensus). L'équipe qui a le moins de fautes gagne le championnat de la semaine.

I.4.5. La dictée sans faute

La veille de la dictée, le texte à étudier est préparé en classe. Le lendemain, dictée du texte au recto, la version de l'apprenant, au verso, le texte imprimé. L'apprenant a le droit de consulter le texte pendant la dictée, il souligne les mots consultés et note combien de fois il a regardé le texte.

I.4.6. La dictée à trous

Les apprenants complètent seulement les mots manquants, l'idée étant de cibler uniquement certaines notions grammaticales ou orthographiques à travailler.

I.4.7. La dictée préparée

Dans ce type de dictée, le traitement des problèmes majeurs posés par le texte et les difficultés rencontrées par les apprenants s'effectue de manière collective.

I.4.8. L'autodictée

Cet exercice permet de faire travailler la mémoire, il s'agit d'apprendre par cœur pour être capable après quelque temps plus tard, de le réécrire en classe avec la bonne ponctuation et la bonne orthographe.

I.4.9. Twictée

Une phrase est dictée et écrite à la main par les apprenants, la classe divisée en groupes discute de la bonne orthographe. La phrase choisie est postée sur le réseau social Twitter à une autre classe et cette dernière envoie le corrigé.

I.5. La dictée traditionnelle

L'exercice de la dictée dans sa forme traditionnelle, c'est-à-dire dicter un texte d'auteur sans préparation, suivi d'une correction magistrale, est contesté par l'ensemble des didacticiens. La dictée se manifeste ici comme un exercice terminal de vérification de connaissance des règles apprises hors contexte et hors production d'écrit. Pour l'apprenant,

c'est une situation artificielle car la dictée est l'unique moment où il convient de "mettre l'orthographe" or on peut être « bon en dictée » et négliger l'orthographe dans les autres écrits.

La dictée traditionnelle n'est pas totalement exclue, il faut simplement lui donner sa place et sa fonction. Elle peut intervenir en fin de séquence, en évaluation sommative de ce que les apprenants ont acquis. Il faut penser, dans ce cas, à tester la dictée au niveau du vocabulaire. Dans ce type d'enseignement, il s'agit rarement une étude réflexive qui mobilise le raisonnement, la découverte des systèmes et sous systèmes, soit des activités qui font sens. Pour faire évaluer nos pratiques de l'orthographe, il est donc nécessaire de rompre résolument avec un enseignement qui n'envisage que la mémorisation des formes normées de l'écrit. Il est donc intéressant de travailler l'orthographe également par l'utilisation de la dictée.

I.6. La dictée négociée: un nouvel appui pour l'apprentissage de l'orthographe

I.6.1. La place de la dictée négociée dans le nouveau programme de la 5^{ème} Année primaire

Dès la réforme qui a touché le programme scolaire, nous avons remarqué que ce nouveau programme a gardé sa forme ancienne concernant le nombre de projets et de séances. En revanche, il a apporté des nouveautés concernant les contenus disciplinaires ainsi que les compétences à installer et les objectifs à atteindre. Contrairement à l'ancien programme qui favorise un apprentissage fondé sur la mémorisation, ce nouveau programme vise un apprentissage basé sur l'investissement des compétences et de l'intelligence de l'apprenant. Il sert à rendre l'apprenant autonome et l'amène à participer ; lui-même ; à la construction de son propre apprentissage, de même ce nouveau programme donne plus de liberté à l'enseignant dans l'évaluation des compétences des apprenants. A travers une analyse détaillée que nous avons fait du manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire, nous avons constaté que la dictée, comme un élément de discussion de notre travail de recherche est omniprésente dans ce manuel et qui clôturera systématiquement la séance d'orthographe. Voici un exemple d'une consigne de la dictée proposée dans le nouveau manuel de français: Ecris sur ton cahier d'essai le texte dicté. Compare-le avec celui de ton camarade. Cette consigne nous a donné une idée claire sur le type de la dictée exploitée qui est la dictée négociée. Selon **Micheline cellier** «*il s'agit d'un type de dictée qui suscite les échanges entre les apprenants*»⁸. Elle se passe en deux temps : d'abord, le maître dicte un texte à haute voix

⁸ - CELLIER, Micheline, « Dictée négociée : l'oral médiateur de l'écrit », académie de Montpellier – iufm de l'académie de Montpellier ,dec. 2006 URL : http://circ.havrenord.spip.acrouen.fr/IMG/PDF/2._analyse_dictee_negociee_6_.pdf , consulte le 27/05/2022 a 21:00

durant ce moment, l'apprenant écrit sur sa feuille le texte dictée puis l'enseignant relit le texte dicté pour la 2^{ème} fois pour permettre aux apprenants de vérifier ce qu'ils ont écrit. Ensuite, dans la 2^{ème} partie les apprenants sont regroupés en deux ou trois groupes ; l'enseignant commence la dictée négociée après, il demande aux apprenants de comparer leur dictées individuelle et collective pour choisir à la fin une seule forme. Enfin, c'est cette dictée qui est à évaluer.

I.6.2. Compétences visées

La dictée négociée est l'une des activités qui a fait ses preuves dans l'amélioration de la compétence orthographique. Elle vise à développer la curiosité des élèves et la maîtrise du langage en aidant les apprenants à renforcer leur compétence orthographique en mutualisant leurs connaissances et en confrontant leurs représentations du fonctionnement de la langue avec celle des autres.

I.6.3. Les objectifs de la dictée négociée

Cette forme de dictée crée chez les apprenants une situation problème dans laquelle ils sont appelés à réinvestir leurs acquis préalables pour la résoudre. Elle favorise les échanges et les interactions entre les apprenants. Cette activité crée un climat de sécurité chez les apprenants même les plus timides et qui n'ont pas l'habitude de prendre la parole, elle stimule une étape très importante négligée dans la plupart des temps par les apprenants qui est la révision et la relecture du travail. Ce type de dictée donne une importance à l'oral, caractérisé par l'argumentation et l'explication au moment de la correction collective. La dictée négociée favorise l'apprentissage d'une relecture efficace, qui pousse à s'interroger et à remettre ses choix d'écriture en question, mais aussi les capacités de coopération entre les apprenants. Elle développe aussi chez les apprenants deux qualités très importantes à savoir l'observation et l'attention.

I.7. L'importance de la dictée

La dictée est ; avant tout ; un moyen efficace pour améliorer et maîtriser le français, cette activité avec ses différents types permet d'apprendre les règles orthographique, grammaticale, le vocabulaire et la syntaxe.

Ce genre d'exercice consiste surtout à voir la capacité d'écriture chez les apprenants, mais le plus important, c'est de développer la capacité rédactionnelle de l'apprenant ,en plus , lors de la dictée, l'apprenant développe son acte d'écoute et de compréhension .Donc , la dictée est un excellent moyen d'apprentissage d'une langue et de l'orthographe, il s'agit également d'un exercice de contrôle indispensable permettant à l'enseignant de connaître le niveau des apprenants.

I.8. La dictée, un exercice d'apprentissage/d'évaluation de l'orthographe

D'après le chercheur **A. ANGOUJARD**, la dictée : *«elle est conçue à la fois comme un moyen de contrôle et comme support d'apprentissage»*⁹

En ce sens ; l'activité de la dictée est un travail d'évaluation qui permet aux enseignants de connaître le niveau et les besoins des apprenants. D'autre part, la dictée peut devenir un moment de plaisir chez les apprenants dans la séance de l'orthographe, en plus, elle aide les apprenants à développer leur apprentissage.

Selon **JAEN _PIERRE JAFFRE**: *« la dictée est un bon outil d'évaluation mais elle ne permet pas vraiment d'apprendre l'orthographe »*¹⁰. Autrement dit; la dictée ne se considère pas comme un moyen d'apprendre car elle ne contribue pas à résoudre les contraintes rencontrées par les apprenants, il s'agit donc d'un outil d'évaluation.

I.9. Comment faire pour être bon en dictée ?

Pour réussir une dictée:

1. Il faut se concentrer et être attentif.
2. Il faut lire la dictée.
3. On cherche les mots inconnus.
4. Recopier les mots difficiles.
5. Repérer les accords sujet-verbe.
6. Repérer les accords dans les groupes nominaux.
7. Découper les mots longs et difficiles.
8. Repérer les homophones.

I.10. La dictée dans la séance de l'orthographe dans le programme scolaire

Le programme scolaire en général, et dans tous les paliers, joue un rôle très important dans l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangères. En effet, le programme est divisé en projets et chaque projet est constitué de plusieurs séquences.

Nous allons prendre le programme scolaire de la 5^{ème} AP comme exemple ; dans le projet 1 "au zoo" la séquence 1 "pauvre petite gazelle " dans la séance de l'orthographe, il y a une activité de dictée dont l'objectif est : de savoir orthographier correctement les adjectifs de couleurs, les accents.

⁹ -ANJOUARD.ANDRE , "savoir orthographier", Hachette ,paris,2010,p.1

¹⁰ -www.intp-fr.consulte le 27.02.2022 à17:10

Nous avons remarqué que dans le programme de la 5^{ème} AP, il y'a une activité de dictée à la fin de chaque séquence donc il y'a deux activités de dictée dans chaque projet, alors il y'a 4 projets dans le programme de la 5^{ème} AP donc 8 activités de dictée.

I.11. L'objectif de la dictée

- Réinvestir des connaissances, des capacités et appliquer des règles en situation d'écriture dirigée.
- Confronter les idées des apprenants et réfléchir individuellement ou collectivement à la façon d'écrire les mots en essayant d'expliquer pourquoi l'écrire ainsi.
- Augmenter le stock lexical des apprenants.
- Permettre à l'apprenant de se corriger seul (autocorrection) et accepter la correction de groupe.
- Vérifier l'apprentissage des mots orthographiques, des règles grammaticales et de conjugaisons.

Enfin, nous pouvons dire que l'exercice de la dictée est très important pour améliorer le niveau d'écriture des apprenants et diminuer les erreurs d'orthographe, aussi pousser l'apprenant à aimer l'écriture.

Chapitre *II* :
l'orthographe et
son apprentissage

L'écriture du français suit un système alphabétique basé sur la correspondance entre des phonèmes et graphèmes. La maîtrise de la conversion entre les deux est nécessaire, mais non suffisante pour une orthographe correcte. L'apprentissage de l'orthographe reste toujours un problème pour les deux partenaires enseignant/apprenant, ainsi que son enseignement, qui n'est pas facile, c'est l'une des difficultés que les apprenants rencontrent dans une classe du FLE.

Nous allons voir dans ce chapitre quelques caractéristiques, quelques définitions, les types et les spécificités de ce sous système. Dans le cadre de la didactique de l'orthographe, nous situons aussi la place de celle-ci en 5^{ème}AP et sa relation avec la dictée.

II.1. Aperçu historique sur l'orthographe française :

En 1592, le mot de l'orthographe est apparu pour la première fois. C'est le moment de l'apparition des textes imprimés en France. Selon Gilles : *«si l'on considère l'histoire du français par exemple on constate que l'orthographe particulièrement à partir de l'invention de l'imprimerie, a eu tendance à se fixer alors que la prononciation était en train d'évoluer rapidement.»¹¹.*

L'orthographe française est le produit d'une réunion entre la langue latine et les nouvelles lettres pour marquer la spécificité du français. Selon le dictionnaire de didactique des langues étrangères et secondes Jean-Pierre CUQ affirme que *« La langue française a constitué son orthographe à partir de l'alphabet latin .A ces lettres latines sont venus s'ajouter, à divers époques, des signes diacritiques et des lettres nouvelles destinées à marquer des distinctions ignorées du latin»¹².*

Donc, l'orthographe française relie le côté grammatical et sémantique. L'orthographe est un système très complexe qui a mis en rapport des phonèmes, des morphèmes et des lexèmes.

II.2. Qu'est-ce que l'orthographe ? Essai de définition

Etymologiquement le terme *orthographe* vient du latin *orthographia*, lui-même emprunté au grec ancien et qui se compose de deux parties : le préfixe « orthos » qui signifie droit ou correct, et du radical « graphein » qui veut dire écrire. Selon le dictionnaire français LAROUSSE : *«Le mot orthographe est un nom féminin qui vient du grec (orthosgraphia) qui signifie écrire correctement»¹³.*

¹¹ - GILLES, Siouf, *«100 fiches pour comprendre la linguistique»*, Bréal ,Paris, 1999,p:141.

¹² - CUQ, Jean- Pierre, *« Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde »*asdifle, Paris,2003,p:18

¹³ -Dictionnaire française Larousse2007 p : 296

Cela veut dire que l'orthographe est l'ensemble des règles qui concernent l'écrit d'une langue. C'est aussi, la manière d'écrire correctement un mot.

CATACH Nina définit l'orthographe comme étant : *«La manière d'écrire les sons et les mots d'une langue, en conformité d'une part avec les systèmes de transcription graphique adaptés à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapport établi avec les autres sous-systèmes de la langue»*¹⁴. C'est-à-dire que l'orthographe est un système de notation des sons par des signes écrits propre à une langue , à une époque , à un écrivain .Le grammairien Jean Dubois définit l'orthographe comme étant : *«un concept impliquant la renaissance d'une norme écrite par rapport à laquelle on juge l'adéquation des formes qui réalisent les sujets écrivant une langue, l'orthographe suppose que l'on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite clairement à l'agraphie, qui implique par référence une norme grammaticale»*¹⁵

Donc, l'orthographe est un ensemble de règles fixées par l'usage et la tradition, qui régissent l'organisation des graphèmes, la manière d'écrire les mots d'une langue et la connaissance et l'application de ces règles. Elle concerne aussi la transcription des mots de la langue, elle est dite orthographe lexicale qui ne se limite pas à la transcription des mots de la langue, ni à la transcription des phonèmes .Quand l'orthographe n'est pas complètement phonétique ; elle concerne aussi la morphologie, elle est dite orthographe grammaticale qui peut être plus riche à l'écrit.

II.3. Les types d'orthographe

L'orthographe a plusieurs types :

II.3.1. L'orthographe phonétique

C'est la première à se développer. L'enfant apprend une correspondance entre les sons et les syllabes de sa langue et écrit les mots selon ce qu'il entend. Par exemple, il écrira /tablo/ pour «tableau ».

II.3.2. L'orthographe lexicale

L'orthographe lexicale définit comme la manière d'écrire les mots du lexique indépendamment de leur usage dans la phrase ou le texte. En français, peu de mots s'écrivent de façon régulière, leur mémorisation est plus ou moins difficile selon la fréquence du mot, la

¹⁴ -CATACH, Nina, *L'orthographe française* 1980, p :16

¹⁵ -Dubois, Mathée, *Dictionnaire de linguistique*, Paris, 2001,p: 337

fréquence des correspondances phonèmes graphèmes, le nombre de graphèmes potentiels, les lettres muettes, la distinction graphique des mots homophones.

Donc chaque mot a sa propre "orthographe" ou bien sa propre "graphie", il a une relation avec une prononciation. Telle que le chiffre « sept » qui prend un /p/ que l'on ne prononce pas.

II.3.3. L'orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale concerne les éléments variables des mots, tels que les marques d'accords : sujet / verbe, accord des adjectifs, accord des participes passés, genre (masculin / féminin), nombre (singulier / pluriel) comme l'indique Simard « *ainsi, dans : « ses vestes sont vertes », « vert » relève de l'orthographe d'usage tandis que la présence du « es » féminin pluriel est déterminée par l'accord de l'attribut avec le sujet ».*¹⁶

L'orthographe grammaticale nécessite pour l'apprenant de mobiliser ses ressources et ses connaissances préalables vues en grammaire pour écrire correctement. Dans ce sens, Toraille avance que : « *Nous entendons par là la formulation sous l'aspect d'une règle formelle, permettant une reconnaissance immédiate de connaissances grammaticales acquises par une observation intelligente de la langue(...) Les règles seront donc toujours rattachées aussi étroitement que possible à la grammaire ».*¹⁷

II.3.4. L'orthographe approchée

Ce concept est récent. C'est l'application des méthodes modernes (le modèle constructiviste, l'approche communicative) qui donnent de l'importance à l'apprenant (à son effort cognitif, à son implication dans la tâche, à sa motivation, à son goût pour la recherche).

On privilégie la réflexion de l'enfant sur la langue écrite à partir des connaissances qu'il possède sur celle-ci. Autrement dit, c'est la mise en relation des connaissances, la réflexion et la pratique de l'enfant pour s'approprier la langue écrite. Cette approche motive les apprenants à maintenir leurs efforts pour s'approprier la langue de manière progressive et naturelle. La description analytique de ces types de l'orthographe française montre que celle-ci est difficile à maîtriser pour ceux qui ont le français comme langue maternelle et surtout pour ceux qui l'ont comme langue étrangère.

Le dernier type (l'orthographe approchée) s'oppose aux deux premiers dans la mesure où il est en relation directe avec l'apprenant et avec son implication dans l'apprentissage.

¹⁶ -Jean Claude Simard ,*didactique du français langue première*,DeBoecksupérieur,2010 p.125

¹⁷ - Raymond Taoraille et al ,*Psycho pédagogie pratique* ,Paris ,Librairie Istra,1973,p.350

II.4. Le pluri-système orthographique de Nina Catach

Avoir une maîtrise du système orthographique français est une voie incontournable pour être en mesure de rédiger des textes. Cette maîtrise permet de parfaire le maniement de ce précieux outil qu'est l'écriture.

Cependant, nos apprenants sont loin d'en avoir la moindre maîtrise. Pour s'en rendre compte, il nous suffit de jeter un coup d'œil sur leurs productions écrites. Avant même d'aller chercher les réponses, ou le pourquoi de cette non Maîtrise il nous semble nécessaire, dans un premier temps, de dépeindre avec précision le fonctionnement de l'orthographe française.

L'écriture française est loin de partir d'une volonté de transcrire la langue orale puisqu'il y a une non-adéquation entre les phonèmes constitutifs de la langue et les symboles graphiques appelés à les transcrire.

On dit alors qu'il s'agit d'une écriture profonde qui manque de bi-univocité (on parle de la bi-univocité d'une écriture quand chaque phonème est transcrit par un même et unique graphème, et que chaque graphème représente toujours un seul et unique phonème).

II.5. Les notions fondamentales

Il est important de connaître et de comprendre les éléments qui constituent le système graphique français. Nous avons trouvé les définitions qui correspondent à ces éléments de Nina CATACH.

- **Graphie**: Manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue sans référence à une norme.
- **Phonème**: La plus petite unité distinctive de la chaîne orale. Ensemble de sons reconnus par l'auditeur d'une même langue comme différents 'autres ensembles associés à d'autres phonèmes. ex: r, o, c dans roc, deuxième articulation pour A.MARTINET.
- **Monème** ou **Morphème**: La plus petite unité significative de la chaîne orale. ex: pour, chass, er, dans pourchasser, première articulation pour A. MARTINET.
- **Graphème**: la plus petite unité distinctive et/ou significative de la chaîne écrite, composée d'une lettre, d'un groupe de lettres (diagramme, trigramme), d'une lettre accentuée ou pour vue d'un signe auxiliaire, ayant une référence phonique et/ou sémique dans la chaîne parlée. ex: p, ou, r, ch, a, ss, e, r dans pourchasser (onze lettres, huit graphèmes).

II. 6.L'enseignement de l'orthographe en Algérie

L'enseignement de l'orthographe occupe une place primordial en Algérie, Pour parler de cette place , il s'avère indispensable de définir clairement les objectifs de l'enseignement du français notamment à l'enseignement moyen qui s'inscrit dans une nouvelle perspective tout à fait relative aux changements qui s'opèrent aussi bien au niveau des programmes qu'au niveau de cet enseignement lui-même.

L'orthographe française est un système complexe qui se développe selon deux axes, l'un phonographique et l'autre morphographique, ces deux axes doivent travailler étroitement avec les activités grammaticales et lexicales.

II.7.Place de l'orthographe dans l'apprentissage de l'écrit en FLE

L'apprentissage de l'orthographe constitue un défi de taille pour les apprenants. En effet, les méthodes traditionnelles utilisées pour son enseignement sont insuffisantes et la description de la norme orthographique semble poser problème.

L'enseignement de l'orthographe se réduit le plus souvent à l'apprentissage des correspondances graphophonologiques par l'intermédiaire de la mémorisation des règles à mémoriser, ce qui pose problème car celles-ci sont multiples. En plus, les exercices de dictée sont aussi recommandés car ils permettent à l'apprenant ; non seulement ; de renforcer les connaissances orthographiques puisque la correction de la dictée est une occasion de rappeler certaines règles qui n'ont pas été appliquées ; mais aussi de réinvestir ce qu'il a appris au cours des séances de l'orthographe.

II. 8.La place de l'orthographe dans le programme de la 5^{ème} AP

Nous essayons d'identifier quelle place occupe l'orthographe dans le programme scolaire de la 5^{ème} AP. Pour ce fait, avons consulté les répartitions annuelles de ce niveau pour présenter le cadre général dans lequel se déroule la leçon de l'orthographe.

Le tableau ci-dessus présente les 4 projets proposés dans le programme scolaire ainsi que les séquences et les séances de l'orthographe qui les composent :

Tableau (1) présente les 4 projets proposés dans le manuel scolaire et les séquences et les séances de l'orthographe

Projet 01: au zoo	Séquence01: pauvre petite gazelle -le féminin en e -les adjectifs de Couleurs	Séquence 02: c'est un vrai Fennec -le féminin en eur : euse/ trice - les homophones : ce/ se
projet 02: c'est Un lien exceptionnel	Séquence 01: nous allons au musée -les homophones : à/a, son/ sont, et / est	Séquence 02: j'aime voyager en famille -L'accord du participe passé
projet 03: qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?	Séquence 02: que devons-nous faire? -Le pluriel : un nom précédé d'un adjectif	Séquence01: quand je serai grand -le féminin : ère/ ière
Projet04: protégeons la nature	Sequence01: pourquoi notre terre est-elle en danger ? Le pluriel en ^x^^	Séquence 02: ne gaspillons pas l'eau -le pluriel en ^ail^ -les homophones ou/ ou

II.9. L'évaluation de la maîtrise de l'orthographe

L'exercice de la dictée dans sa forme traditionnelle constitue une évaluation afin de déterminer le degré de maîtrise des apprenants du système orthographique. La dictée se manifeste ici comme un exercice terminal de vérification des connaissances des règles apprises hors contexte et hors la production écrite. Pour l'apprenant, c'est une situation artificielle car la dictée est l'unique moment où il convient de contrôler l'usage de l'orthographe, cependant peut être "bon en dictée " et négliger l'orthographe dans les autres tâches d'écrits. En effet, l'orthographe est imposée aux apprenants qui ne peuvent ni la comprendre ni a fortiori la construire.

II.10. Les difficultés de l'orthographe

L'orthographe française est l'une des plus difficiles au monde. Comment les apprenants en déjouent-ils les pièges ? L'orthographe française est truffée de pièges. L'une des plus grandes difficultés vient du fait que de nombreux phonèmes (unités sonores) peuvent être transcrits de différentes manières. La linguiste Liliane Sprenger-Charolles a réalisé une

synthèse qui en livre quelques exemples. «*Le phonème /t/ peut se transcrire t (dans halte), tt (cette), th (théâtre) ; /k/ peut se transcrire c (climat), cc (accord), q(u) (coq, quitte), k (kilo), ck (stock), ch (chorale) ; par contraste, /r/ et /l/ présentent moins de variations (r et rr (curieux, irrégulier), l et ll(couleur, ville))*»¹⁸. D'autres difficultés existent : la désinence –ent indiquant le pluriel de la troisième personne est muette, tout comme le –s du pluriel des noms. Cependant, les apprenants finissent par apprendre toutes ces subtilités, même si beaucoup d'adultes continuent à commettre des erreurs. Selon le chercheur Jean-Pierre Jaffré «*Cela tient essentiellement à son manque de transparence phonographique. Elle est dite opaque, ce qui signifie que le nombre d'unités graphiques de base – les graphèmes – excède celui des phonèmes. Le rapport est d'environ quatre pour un. Il en découle un degré élevé de polyvalence c'est-à-dire qu'un même phonème peut correspondre à plusieurs graphèmes. Cela résulte essentiellement de deux facteurs. Le premier est historique car l'orthographe du français a été inventée par une élite culturelle – clercs, imprimeurs – qui a recouru à des graphies issues du grec et du latin. Une tendance heureusement corrigée, mais en partie seulement, par l'Académie française et ses dictionnaires. Le second tient à une structure linguistique spécifique, influencée par des parlers germaniques. Ceux-ci ont entraîné un déplacement de l'accent tonique et provoqué une usure phonique qui s'est soldée par une importante homophonie*».¹⁹

Donc, l'orthographe française est complexe, elle est "opaque" car il n'y a pas une correspondance unique entre les sons et les unités écrites qui les reproduisent. Cela représente un problème qui affecte la maîtrise de la langue écrite. La correspondance des graphèmes/phonèmes joue un rôle dans l'apprentissage de l'écrit. Quand un apprenant écrit, il doit connaître la relation entre les sons "phonèmes" qu'il entend et les lettres associées à son "graphème". En plus, pour bien maîtriser cette relation, l'écriture prend en compte les propriétés morphologiques et visuelles des mots.

C'est pourquoi, pour apprendre une langue française écrite, l'apprenant doit utiliser ses connaissances à partir des mots pour garder et mémoriser. Il faut aussi acquérir des connaissances morphologiques portant sur les accords des noms, des adjectifs, des verbes et aussi la famille des mots.

¹⁸ - [www.cerveauetpsycho.fr/sd/apprentissage/ les difficultés de l'orthographe 5214.php](http://www.cerveauetpsycho.fr/sd/apprentissage/les_difficultés_de_l'orthographe_5214.php) consulté le 14/05 /2022 à 11 :00

¹⁹ - JAFFRE, Jean-Pierre. Orthographe : une complexité inéluctable ? .2016p 27

II.11. Erreurs orthographiques

II.11.1. La définition de l'erreur

On peut définir l'erreur comme un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement. Autrement dit, une erreur est un écart, une situation qui se démarque de la norme établie ou du code unanimement respecté par les usagers de la langue française. Selon le dictionnaire Larousse, l'erreur: «est l'action de se tromper ; la faute commise en se trompant»²⁰

Donc l'erreur se fait par rapport à un savoir installé, cependant, même avec le savoir qui est installé, l'opération de transmission des acquis, ne s'avère pas aussi aisée, et ce que «l'esprit le tient comme vrai peut être faux et inversement. »²¹.

Nous pouvons dire que l'erreur n'est pas volontaire, n'est pas intentionnée. Elle survient des représentations mentales qui peuvent être erronées. Pour Piaget, l'erreur traduit la catégorie d'âge à laquelle appartient l'enfant. Il ne parle pas d'obstacle mais de schème. Cela désigne la "structure générale commune à un ensemble d'actions". Les erreurs "des élèves peuvent s'interpréter comme la manière particulière avec laquelle, à différents âges, sont organisés leurs schèmes". En clair, à chaque âge correspond un développement cognitif, si on le brusque ou si on oublie des étapes, l'enfant commettra des erreurs. Il faut donc développer la pensée de l'enfant pour qu'il accède aux modes de pensée suivants, c'est une question de croissance mentale.

D'une autre façon, l'erreur désigne en pédagogie, une réponse ou un comportement de l'apprenant qui ne correspond pas à la réponse, au comportement attendu. Le concept d'erreur traditionnelle est lié à l'idée de faute avec sa connotation négative, les conceptions actuelles de la pédagogie préconisent que les erreurs des apprenants soient prises en compte par l'enseignant.

En effet, l'erreur n'est plus la manifestation d'une non connaissance ; qu'il convient d'ignorer ou de corriger immédiatement ; mais d'une connaissance inadéquate sur laquelle la connaissance correcte va pouvoir être construite. De plus, l'erreur semble être inévitable dans le processus normal de l'apprentissage par analogie, l'erreur orthographique est une forme graphique erronée par la règle et la convention orthographique.

²⁰ -Dictionnaire de Larousse, 1991, p: 385

²¹ -ROBERT, Paul, *Dictionnaire alphabétique analogique de la langue française*, Edition le Robert

II.11.2. L'origine des erreurs

Avant les années 80, on situait l'erreur hors du processus de l'enseignement/apprentissage. Cependant avec les nouvelles approches, l'erreur dans les productions écrites est au centre de la démarche pédagogique. Il convient de souligner que : *«l'enseignant s'efforcera de diagnostiquer la nature des erreurs, d'en identifier la source et d'en percevoir la genèse afin de concevoir des stratégies de remédiation qui permettent à l'élève de surmonter l'obstacle et de poursuivre sa progression »*.²²

II.11. 3 .Typologie des erreurs orthographiques

N. CATACH, dans son ouvrage de référence l'orthographe française analyse les différentes erreurs orthographiques, elle distingue ce qui relève de l'oral (erreurs extra graphiques, en particulier, phonétique) et ce qui relève de l'écrit (erreurs graphiques proprement dites)

Selon la linguiste, pour pouvoir classer une erreur graphique, il faut assurer des bases phoniques, morphologiques, syntaxiques, lexicales, sémantiques, etc. Elle a mentionné, la première catégorie (phonétique) parce qu'elle est étroitement liée aux suivantes.

Cette typologie a pour but de *« détecter les lacunes, de mesurer les progrès, et pour le maître, de mieux adapter son cours aux besoins des élèves concernés »*²³

, elle est présentée dans le tableau ci-après

²²- CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique de français langue étrangère et seconde*, Presse Université de Grenoble, 2003, 2005, p: 101

²³ - CATACH, N, *L'orthographe française traitée théorique pratique*, ARMAND COLIN, 2016, P.281

Tableau(2) : Grille typologique des erreurs d'orthographe

<i>Catégories d'erreurs</i>	<i>Remarques</i>	<i>Exemples</i>
Erreurs extra graphiques		
Erreurs à dominante extra graphique (en particulier phonétique)	-Omission ou adjonction de phonèmes. -Confusion de consonnes -Confusion de voyelles	-maintenant (maintenant) -suchoter (ch/s) -moner (mener)
Erreurs graphiques proprement dites		
Erreur à dominante Phonogrammique	-Altérant la valeur phonique. -N'altérant pas la valeur phonique.	-merite (mérite), briler (briller) -binette (binette), pingoin (pingouin)
Erreur à dominante Morphogrammique		
Morphogrammes lexicaux	-Marques du radical -Marques préfixes/suffixes	-canart (canard) -anterremant(enterrement), annui (ennui)
Morphogrammes Grammaticaux	-Confusion de nature, de catégorie, de genre, de nombre, de forme verbale, etc. -Omission ou adjonction erronée d'accords étroits. -Omission ou adjonction erronée d'accords larges.	-Chevaus (chevaux) -Les rue (les rues) -Ceux que les enfants ont vu (vus)
Erreurs à dominante Logogrammique	-Logogrammes lexicaux. -Logogrammes Grammaticaux	-J'ai pris du vain (vin) -Ils ce sont dits (se)
Erreurs à dominante Idéographique	-Majuscules -Ponctuation -Apostrophe -Trait d'union	-l'état (l'Etat) -et, lui (et lui) -l'état (l'Etat) -mot-composé (mot composé)

II.12. Le lien entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée

On peut dire qu'il y a une relation entre la dictée et l'orthographe ; surtout dans l'enseignement ; car la dictée a occupé une place très importante dans l'enseignement de l'orthographe depuis le 19^e siècle.

Cette activité a permis aux apprenants de résoudre leur difficulté en orthographe. L'étude de la **dictée** est étroitement liée à celle de l'**orthographe** et de la manière dont elle est enseignée. Elle est en effet depuis le XVII^e siècle au moins l'exercice favori pour ne pas dire, à certaines périodes, l'unique exercice et moyen d'évaluation des compétences des apprenants en la matière.

A ce propos déclare Pierre CASPARD : « *l'exercice de la dictée lui-même ne remonte pas plus haut que le début de ce siècle, alors qu'il occupera ensuite une place majeure, tant dans les examens du brevet d'instituteurs que de ceux du certificat de fin d'études de primaire, mobilisant à cet effet une énergie considérable de la part des formateurs* »²⁴. On peut déduire la place de la dictée dans les années précédentes, plusieurs, sont les didacticiens qui ont négligé le rôle de la dictée dans l'apprentissage et l'acquisition de l'orthographe; parmi eux, nous nommes André ANGOUJARD qui n'est pas tout à fait d'accord avec la dictée, mais il est avec la transformation de cette activité en une tâche problème. Certes que l'enseignement de l'orthographe est difficile, pour apprendre l'orthographe française, il faut prendre en considération trois facteurs essentiels : la connaissance de l'orthographe, la production orthographique, et la complexité de l'orthographe.

Pour résoudre ce problème, il faut trouver les stratégies d'enseignement adéquates. À ce propos affirme, ANGOUJARD : « *Les difficultés à enseigner l'orthographe tiennent à de nombreuses causes qui s'interpénètrent, parmi ces causes trois nous paraissent essentielles..., Cet enseignement vise l'apprentissage complexe d'un objet linguistique lui-même d'une extrême complexité, et il effectue dans des conditions sociales et institutionnelles difficiles à assumer par les maîtres* »²⁵. Autrement dit, la dictée et son rôle dans l'apprentissage de l'orthographe, selon d'ANGOUJARD. Pour lui; « *elle est conçue à la fois comme un moyen de contrôle et comme un support apprentissage. Mais il faut ajouter que ces deux fonctions (pour autant qu'on ne les considère pas comme contradictoires) sont d'importance inégale* »²⁶ D'une autre façon, il est toujours possible de concevoir l'activité de la dictée comme un travail simple d'évaluation, mais c'est que la dictée elle-même n'apporte rien de plus à l'apprentissage de l'orthographe, ne peut mener qu'à travers la correction des erreurs commises par les apprenants.

D'une part « *Dans sa visée évaluative, la dictée constitue un instrument à la fois typique et peu fiable* »²⁷. On peut comprendre que pendant une séance de dictée, ce qui importe c'est la notation des apprenants, selon leur erreurs et non pas leur réussite.

²⁴ -CASPARD, Pierre, « *L'orthographe et la dictée, problème de périodisation d'un apprentissage* » (17-19)siècle: www.intp.fr/she/fichiers : consulté le : 06 avril 2022 à 14:00

²⁵ - ANGOUJARD, André, *Savoir orthographier*, "Hachette", Paris, 2010, p:11

²⁶ -ANGOUIJARD, André, "Dictée au taches problème ?" dans" *Savoir orthographier*", Hachette, Paris, 2010,p:75

²⁷-Ibid

Et d'autre part ; cette activité met les apprenants dans une situation difficile, l'important pour eux est la production des formes graphiques sans faire attention à d'autres éléments qui entrent dans la production comme la compréhension.

On peut citer JUNG Laurence qui est favorable à l'idée de la réforme et de la tolérance dans l'orthographe et l'écriture son argument est que, l'orthographe française est très difficile et très complexe : « *La complexité de l'orthographe française est une cause non négligeable de la dysorthographe ...l'orthographe du français ...est l'une des plus difficiles au monde, elle comporte en effet au coup de problèmes d'accord, d'homophones, de lettres qui sont pas prononcés. En fait, les causes jurées de sa complexité sont avant tout grammaticales* »²⁸.

Le problème ne réside pas seulement dans la mémorisation mais il existe d'autres mécanismes qui ne sont pas claires actuellement, et malgré les efforts faits par les chercheurs dans ce domaine, ces chercheurs n'ont pas apporté toutes les explications souhaitables. D'après JAFFRÉ; l'apprentissage de l'orthographe passe par la compréhension tout d'abord : « *tout enfant qui apprend doit en même temps comprendre ,c'est -à- dire intégré les faits orthographiques par exemple les mots, a des principes plus vaste qui motivent leur forme , cette intégration débute par des intuitions parfois élémentaire : l'écrit a du sens, les lettres notent des sons etc . Puis ces intuitions complexifient jusqu'à devenir de vraies hypothèses sur les relations entre les mots, sur la fonction particulière de telle prononcée, etc* »²⁹. On synthétise que l'apprentissage et l'acquisition de l'orthographe est un travail plus complexe d'un scripteur ; généralement la grammaire française est complexe et les variations morphologiques d'un même mot sont nombreuses. En effet, à travers une activité simple pratiquée de temps en temps en classe de langue, celle de la dictée avec ses différents types que l'on propose aux apprenants pour leur permettre de découvrir leurs erreurs et d'y remédier.

A partir du deuxième chapitre, nous constatons que l'orthographe est un domaine très difficile et très vaste et la compétence orthographique peut être acquise de plusieurs façons. La plupart du temps complémentaire ; la pratique de l'activité de la dictée de temps en temps permet aux apprenants de se souvenir de l'écriture des mots souvent utilisés. Ce qui produit

²⁸ - JUNG, Laurence, Dictée et apprentissage de l'orthographe ,www-regionmg.com/apprentissage-del'orthographe-pdf-html, consulté le 14 avril 2022(11 :00)

²⁹ - JAFFRE, Jean-Pierre, l'acquisition de l'orthographe: une affaire de principes, de savoir orthographier, Hachette, Paris 2010.

par conséquent un certain blocage qui pousse les apprenants à commettre des erreurs orthographiques. Ainsi le fait de commettre des erreurs leur permet d'apprendre l'orthographe.

PARTIE PRATIQUE

CHAPITRE *III*

Cadre méthodologique

Dans ce chapitre, nous présentons le déroulement de notre expérimentation. Dans ce sens, ce chapitre est consacré au cadrage méthodologique afin de répondre à notre question de recherche et, par la suite, vérifier les hypothèses émises, et puis nous allons présenter les résultats obtenus après la réalisation de notre démarche.

Notre recherche est menée auprès des apprenants de la 5^{ème} année primaire .Nous avons mené une expérimentation en classe, cette dernière est réalisée en procédant à des outils de recherche :

-L'expérimentation : nous avons décidé de pratiquer deux types de dictée dans la classe de la 5^{ème} année primaire.

-La grille d'évaluation : nous allons adopter une étude analytique des erreurs orthographiques commises par les apprenants.

III.1. présentation de l'expérimentation

Notre recherche s'intéresse aux effets que pourrait avoir la pratique de la dictée sur les compétences orthographiques des apprenants de la 5^{ème} année primaire. Afin de mener à bien notre étude de recherche, nous avons opté pour une démarche expérimentale qui a été menée en plusieurs étapes, nous proposons aux deux groupes des apprenants de faire deux dictées des mêmes textes. En premier lieu, nous avons fait une dictée pré-test, par la suite, nous avons effectué une série de séances de la dictée sur les deux groupes. Pour le premier groupe témoin, nous avons fait une dictée traditionnelle et une dictée négociée pour le deuxième groupe expérimental. En dernier lieu, nous avons analysé et interprété les données recueillies des copies des apprenants, en comparant les copies du groupe témoin à celles du groupe expérimental.

Donc notre expérimentation se déroule en trois phases :

1-la dictée pré-test qui repose sur l'analyse des copies des apprenants des deux groupes afin d'avoir une idée sur leurs niveaux scripturaux

2-le test pour le premier groupe: consiste à l'application sur terrain, de la dictée traditionnelle.

3- le test pour le deuxième groupe: consiste à l'application sur terrain, de la dictée négociée.

III.1.2. Objectifs de la recherche

Notre objectif à travers ce travail de recherche est de vérifier nos hypothèses formulées auparavant sur terrain , et de monter l'impact de la dictée sur l'acquisition de l'orthographe chez des apprenants de la 5^{ème} année primaire ,afin de pouvoir les aider, d'une part ,à enrichir leur stock lexical et, d'autre part, à réinvestir leurs connaissances orthographiques lors de la production écrite, et enfin nous tentons de proposer des stratégies pour remédier aux difficultés orthographiques.

III.1.3. Lieu de l'expérimentation

L'établissement dans lequel s'est déroulée notre expérimentation se situe dans la commune de Mahdia de la wilaya de Tiaret. Il s'agit du primaire de Hanifi belkacem qui contient 222 apprenants. L'école se compose de 6 classes et contient 8 enseignants en tout, dont 1 enseignante du FLE.

III.1.4. le public ciblé

Notre expérimentation s'est effectuée au niveau du cycle éducatif primaire. L'effectif de la classe choisie est de 41 apprenants (15 garçons et 26 filles). La classe est divisée en deux groupes vu le protocole portant sur les mesures de prévention et de lutte contre la propagation du coronavirus (groupe A de 22 apprenants et groupe B de 19 apprenants). Leurs parcours scolaire est assez normal (pas beaucoup de redoublements).

Ils sont issus d'une classe sociale moyenne (leurs parents sont fonctionnaires, agriculteurs, employés, enseignants...). Dans leur majorité, originaires de la localité. Leurs résultats scolaires sont moyens (en arabe et en français).

Tableau (3) : Nombre d'apprenants par groupe

		Groupe B	
Nombre d'apprenants	Pourcentage	Nombre d'apprenants	Pourcentage
22	53	19	47

On constate que notre échantillon du groupe A présente une certaine différence de trois apprenants par rapport au groupe B. d'où 6% de différence, ce qui n'est pas très susceptible dans le cas de comparaison entre les deux groupes.

✓ **Par l'âge**

Dans les tableaux suivants, nous présentons l'âge des apprenants par groupe. Ils ont entre 9 et 13ans, l'âge normal est de 10 à 11 ans pour ce niveau, cela veut dire qu'il y a des apprenants qui présentent un retard scolaire de un à deux ans.

Tableau (04) : répartition des apprenants selon l'âge groupe (A)

Age	Nombre d'apprentissage	pourcentage
09	03	14
10	16	73
11	02	9
12	00	00
13	01	4

D'après les résultats obtenus du tableau ci-dessus des apprenants du groupe A, la majorité des apprenants 73 % sont âgés de 10ans, 14% sont âgés de 09 ans, 9 % sont âgés de 11ans et 4 % qui sont âgés de 13 ans, sont des apprenants répétitifs.

Tableau (05) : répartition des apprenants selon l'âge groupe (B)

Age	Nombre d'apprentissage	Pourcentage
09	07	37
10	07	36
11	04	22
12	00	00
13	01	5

En ce qui concerne les apprenants de groupe B, nombreux sont les apprenant âgés de 9ans (37 %) et de 10ans (36 %) ,22 % représentent les apprenants âgés de 11ans alors que 5 % âgés de 13ans, représentent un retard scolaire.

III.1.5. Description des outils méthodologiques utilisés

Pour réaliser notre travail de recueil des données et d'analyse, nous avons opté pour une classification des erreurs selon une grille d'analyse proposée par Nina Catach..

Les principales difficultés orthographiques que peuvent rencontrer les apprenants sont répertoriées dans le tableau de « la typologie des erreurs » ci-dessous.

Le tableau (06): grille d'analyse des erreurs

Catégories d'erreurs	exemples	Nombres des apprenants	Pourcentage
Erreurs extragraphiques			
Erreurs à dominante calligraphique			
Erreurs sur la reconnaissance et la coupure de mot			
Erreurs à dominante phonétique			
Erreurs graphiques			
Erreurs à dominante Phonogrammique			
Erreurs à dominante morphogrammique	grammaticales		
	Lexicales		
erreurs à dominante logogrammique lexicale			
erreurs à dominante logogrammique grammaticale			
erreurs à dominante idéogrammique			
Totale	/		

- **Erreurs à dominante calligraphique** : notés par l'ajout ou l'absence de jambage
Par exemple : mid (nid)
- **Erreurs sur la reconnaissance et la coupure de mot** :
Exemple le levier (l'évier)

- **Erreurs à dominante phonétique** : dues à une mauvaise production orale. Par exemple : maintenant (maintenant)

moner (mener)

Pour remédier à ce type d'erreur, il est nécessaire d'assurer l'oral, pour affermir la connaissance précise des différents phonèmes.

- **Erreurs à dominante phonogrammique** : dues à la correspondance d'un oral correct avec un écrit erroné. Par exemple, au phonème (ã), correspondent les phonogrammes (ou graphèmes) en, em, an, am. Le O est l'archigraphème des graphèmes o, ô, au, eau.

Cette situation constitue un état provisoire avant le passage à une orthographe correcte.

- **Erreurs à dominante morphogrammique** : Les morphogrammes (ou graphèmes non chargés de transcrire des phonèmes) sont tantôt lexicales (canart / canard), tantôt grammaticales. Les erreurs à dominante morphogrammique sont des suppléments graphiques qui assurent diverses fonctions :

- marques finales de liaisons : ex la finale muette d'un mot.
- marques grammaticales :

-les morphogrammes de genre : féminin -singulier

- les morphogrammes de nombre : s, x

- les morphogrammes verbaux : e, s, e

- **Erreurs à dominante logogrammique** : (Logogrammes lexicaux /Logogrammes grammaticaux), concernant les homophones : ceux-ci peuvent être lexicaux (chant / champ) ou grammaticaux (c'est /s'est).
- **- Erreurs concernant les idéogrammes** : tout signe qui ne relève pas uniquement de l'alphabet. C'est le cas des majuscules, des signes de ponctuation.

III.2.1. Le protocole expérimental

Notre expérimentation que nous allons réaliser avec les 5^{ème} AP se déroulera en 4 étapes.

✓ **première étape : La dictée pré-test**

Vu que la séance de la dictée est annulée pour cette année, dans la première semaine : nous allons effectuer une dictée pré-test en séance de consolidation des sons et renforcement de la lecture expressive, où nous allons dicter aux apprenants des deux groupes quelques mots afin d'identifier le niveau de connaissance des apprenants.

Mots à dicter

Un animal

Sauvage

Quatre

Une couleur

Mammifère

Des yeux

Le désert

Domestique

Des oreilles

Petit

Des pattes

La viande

Il vit

Il se nourrit

Il est

✓ Deuxième étape : le test

Il s'agit de faire une gamme d'activités de la dictée des mêmes textes pour les deux groupes. Une dictée traditionnelle avec le groupe A et une dictée négociée à l'autre groupe B.

Cette dictée est composée de trois séances :

- Première séance : texte 1 avec 43 mots.
- Deuxième séance : texte 2 avec 46 mots.
- Troisième séance : texte 3 avec 39 mots.

Texte1 :

Titre : le lion

Le lion est un animal sauvage .Il vit dans la forêt. Il a quatre pattes et une crinière .Il a une jolie couleur marron. Sa femelle est la lionne et ses petits sont les lionceaux. C'est un animal très rapide.

Texte2:

Titre : le fennec

Le fennec ou le renard des sables est un tout petit animal adapté à la vie du désert. Il a deux grandes oreilles et une longue queue .Il vit dans le désert .La nuit, il sort pour chasser les petits animaux comme les souris.

Texte3:

Titre : visite à Ghardaïa

L'été passé, j'ai visité la ville de Ghardaïa avec ma famille .Nous avons pris le bus. Nous sommes montés sur des chameaux et nous avons couru sur le sable .Ghardaïa est un lieu exceptionnel.

✓ Troisième étape : relever et classer des données (erreurs commises) pour chaque groupe dans des tableaux de classification des erreurs (selon leur nature) et de comparaison décrivant les données des deux dictées (traditionnelle et moderne)

✓ Quatrième étape : interprétation des résultats.

Pour synthétiser, dans ce troisième chapitre, nous avons présenté la méthodologie suivie dans notre travail, le public ciblé ainsi que le lieu de notre expérimentation, ensuite nous sommes passées à la description des outils méthodologiques utilisés. Nous avons également expliqué le protocole expérimental et le déroulement des séances de la dictée

auprès des deux groupes : (groupe A) et (groupe B). Et pour finir, nous avons élaboré les grilles d'analyse des erreurs avec lesquelles nous avons analysé les copies des apprenants et le mode de présentation des résultats. utilisés. Nous avons également expliqué. Le protocole expérimental et le déroulement des séances de la dictée auprès des deux groupes : (groupe A) et (groupe B). Et pour finir, nous avons élaboré les grilles d'analyse des erreurs avec lesquelles nous avons analysé les copies des apprenants et le mode de présentation des résultats.

CHAPITRE *IV* :
Présentation et
analyse des résultats

Dans cette partie, nous présentons les résultats obtenus lors de notre expérimentation. Pour les mettre en évidence, nous nous sommes intéressées d'abord à la description des erreurs repérées dans les dictées proposées pour que nous nous rendions compte de la nature des erreurs produites et par la suite nous exposons les données obtenues par classement des apprenants de deux groupes selon le nombre d'erreurs commises pour les analyser et les commenter. Ce qui permettra la comparaison des deux groupes.

Nous fournissons dans l'ensemble du contexte de l'analyse différents tableaux et des histogrammes montrant les distributions des erreurs.

IV.1. Analyse des résultats

IV.1.1 Description des erreurs du pré-test

A travers l'analyse des copies des apprenants des deux groupes, on peut avancer que la plupart des apprenants ont commis des erreurs sauf six apprenants, deux apprenants pour le groupe A et quatre apprenants pour le groupe B comme s'est transcrit dans les tableaux ci-dessous.

Tableau (07) : présentation des résultats du pré-test pour le groupe A

Catégories d'erreurs		exemples	Nombres des apprenants	Pourcentage
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot		anémal * animal	18 /22	81 %
Erreurs à dominante phonogrammiques		sovage *sauvage	16/22	73%
Erreurs à dominante morphogrammique	grammaticales	patte * pattes est/et	15 /22	68%
	lexicales			
erreurs à dominante logogrammique lexicale		pâtes* pattes	10/22	45 %
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		Ce nourrit*se nourrit	08 /22	36 %
erreurs à dominante idéogrammiques		/	/	/
Totale		/	22	100%

Commentaire :

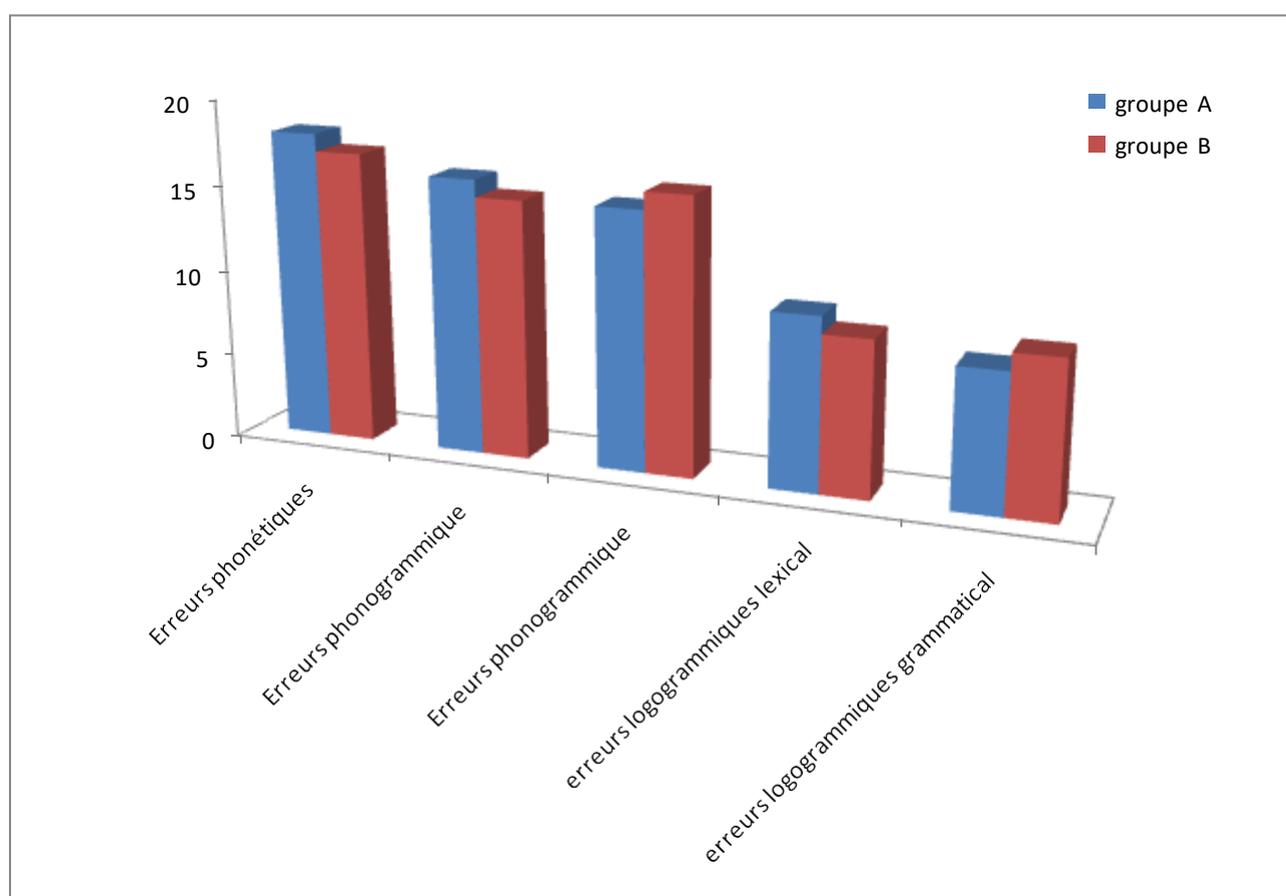
A partir des résultats que nous avons regroupés dans ce tableau, il est à constater que lors de la dictée pré-test, la plupart des apprenants du groupe (A) font des erreurs à dominante phonétiques. Ils sont au nombre 18 sur 22, ce qui a donné un taux des erreurs, sur l'ensemble du groupe, de 81%. Pour les erreurs à dominante morphogrammique nous avons obtenu 15 apprenants sur 28 et pour les erreurs à dominante logogrammique lexicale 10 apprenants sur 22 alors que pour les erreurs à dominante logogrammique grammaticale nous avons obtenu 08 sur 22 apprenants, ce qui a donné un taux des erreurs de 36 % sur l'ensemble des apprenants.

Tableau (08) présentation des résultats du pré-test pour le groupe B

Catégories d'erreurs		Exemples	Nombres des apprenants	Pourcentage
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques / calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot)		anémal * animal	17 / 19	89 %
Erreurs à dominante phonogrammique		sovage * sauvage doumetique * domestique	15 / 19	79%
Erreurs à dominante morphogrammique	grammaticales	patte * pattes dézert * désert	16 / 19	84 %
	lexicales			
erreurs à dominante logogrammique lexicale		pâtes * pattes quatre * quatre	09 / 19	47 %
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		Il et * il est Ce nourrit * senourrit	09 / 22	47 %
erreurs à dominante idéogrammique		/	/	/
Totale		/	22	100%

Commentaire

A travers les résultats obtenus dans le tableau, nous notons que seulement 9 % des apprenants du groupe B, ont commis des erreurs logogrammiques à dominante lexicale, ainsi 9% pour les erreurs logogrammiques à dominante grammaticale .Cependant, 89 % des apprenants ont commis d'au-moins une erreur en phonétique et 84 % des apprenants se trouvent dans la catégorie des erreurs morphogrammiques et on relève même 79% pour les erreurs phonogrammiques



Figure(01) :histogramme représentant les résultats du pré-test pour les deux groupes.

L'allure du graphique, apportée par les catégories d'erreurs commises en fonction du nombre d'apprenants des deux groupes, montre que la plupart des apprenants de la 5^{ème} année primaire font des erreurs de différentes catégories lors de l'activité de la dictée soit pour le groupe A ou le groupe B. Il n'y a pas une grande différence entre leurs niveaux scripturaux.

Ce qui éclaircit bien la complexité du système graphique d'ordre phonétique qui devrait avoir disparu durant le cycle primaire.

Après l'analyse des copies des apprenants, il apparaît que les erreurs commises dans la dictée pré-test, sont dues au fait qu'ils ne se concentrent pas assez, la plupart du temps ils oublient la marque du pluriel. Aussi les erreurs d'orthographe et de grammaire sont plus récurrentes.

En effet, la dictée est un exercice difficile qui nécessite la mobilisation de plusieurs compétences telles que l'orthographe grammaticale, l'orthographe lexicale, la conjugaison et la grammaire. Cependant, le temps limité accordé à cet exercice empêche parfois les apprenants de fusionner entre toutes ces compétences pour réussir l'activité de la dictée.

IV.1.2. le test**IV.1.2. 1. Analyse des résultats du groupe (A) la dictée traditionnelle**

Durant la réalisation des productions écrites du test avec le groupe A. les textes sont mis à la disposition des apprenants du groupe témoin A avant le déroulement de l'exercice de la dictée. Ils doivent en faire connaissance et le lire pendant quelques instants (02 minutes environ).

Séance 1**Tableau(09) : représentation des erreurs commises par le groupe (A)**

Catégories d'erreurs		exemple	Nombres des erreurs dans la séance 1
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / Sur la reconnaissance et la coupure de mot)		femele*femelle si*ses	141
Erreurs à dominante phonogrammique		catre*quatre	107
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	petit*petits	68
	Lexicale	sans*sont	19
Erreurs à dominante logogrammique lexicale		pâtes*pattes	16
Erreurs à dominante logogrammique grammaticale		s'est*c'est	18
Erreurs à dominante idéogrammique		il*Il	42
Totale		/	411

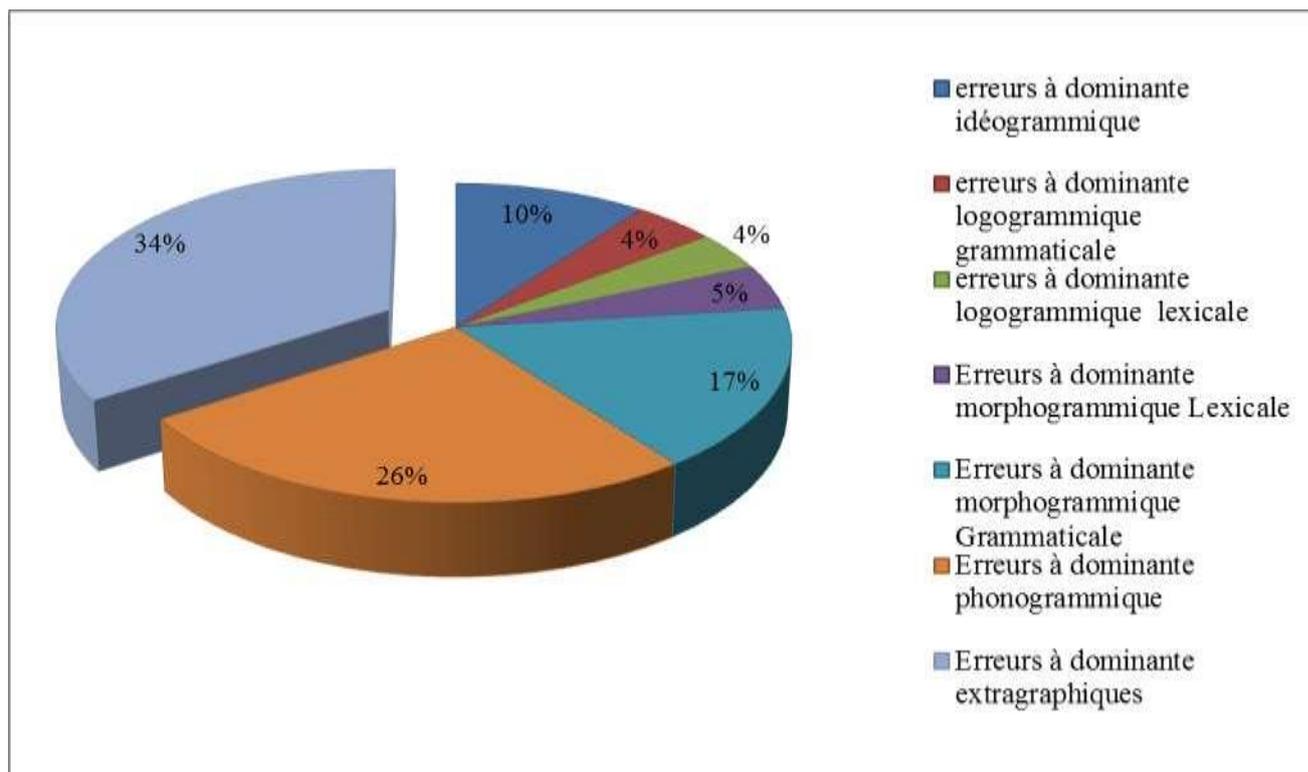


Figure (02) : les catégories d'erreurs dans la première séance du groupe A

Commentaire

Après l'analyse des copies des apprenants du groupe (A), nous avons constaté que les performances des apprenants au niveau de l'orthographe sont insuffisantes. En effet sur les 22 copies que nous avons analysées, nous avons relevé 411 erreurs dans la première séance sachant que le texte dicté n'a pas dépassé les 43 mots.

Nous avons remarqué aussi que les erreurs les plus dominantes sont celles à dominante extragraphique (phonétiques /calligraphiques /sur la reconnaissance et la coupure de mot) avec un nombre de 141 et un pourcentage de 34.

%. Puis viennent les erreurs à dominante phonogrammique avec un nombre de 107 et un pourcentage de 26%. La quantité des erreurs logogrammiques lexicales et logogrammiques grammaticales est semblable avec un taux de 4%. Quant aux erreurs morphogrammiques lexicales, elles représentent 5% et morphogrammiques grammaticales avec un pourcentage de 17% de l'ensemble des erreurs relevées. Enfin viennent les erreurs à dominante idéogrammique avec un pourcentage de 10%.

Séance 02

Tableau (10) : représentation des erreurs commises par le groupe (A)

Catégories d'erreurs		exemple	Nombres des erreurs dans la séance 2
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / Sur la reconnaissance et la coupure de mot)		semmes*sommes fenec*fennec come*comme	140
Erreurs à dominante phonogrammique		dé *des ke*queue	118
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	renar*renard tou*tout	90
	Lexicale	langue*longue	23
Erreurs à dominante logogrammique lexicale		de grandes *deux grandes	15
Erreurs à dominante logogrammique grammaticale		chassé*chasser	23
Erreurs à dominante idéogrammique		il*Il	44
Totale		/	453

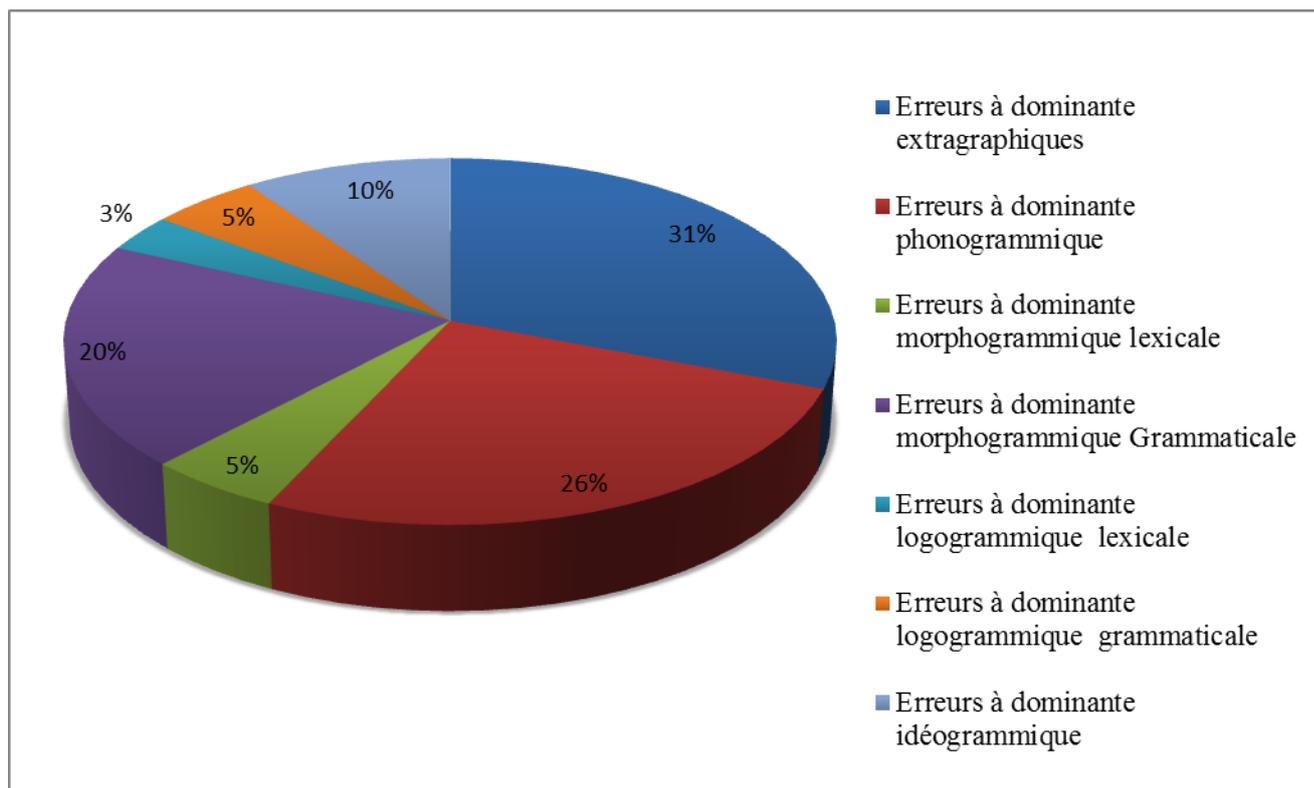


Figure (03) : les catégories d'erreurs dans la deuxième séance du groupe A

Commentaire

À travers cette analyse nous pouvons dire que la plupart des apprenants ont commis des erreurs sauf trois apprenants. Nous constatons que le pourcentage des erreurs à dominante extragraphiques 31% est élevé par rapport aux autres types d'erreurs qui sont dans la plupart des cas situées au niveau de la transcription orthographique et au niveau grammaticales au niveau de l'accord en genre et en nombre.

Séance 03

Tableau (11) : représentation des erreurs commises par le groupe (A)

Catégories d'erreurs		Exemple	Nombres des erreurs dans la séance 3
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot)		Semmes*sommes Pry*pris	129
Erreurs à dominante phonogrammique		exseptionnel*exceptionnel vizite*visite	88
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	chameau*chameaux	58
	Lexicale	sûr*sur l'était*l'été	10
erreurs à dominante logogrammique lexicale		Avant *avons	9
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		est*et	16
erreurs à dominante idéogrammique		Ghardaïa*Ghardaïa	36
Totale		/	346

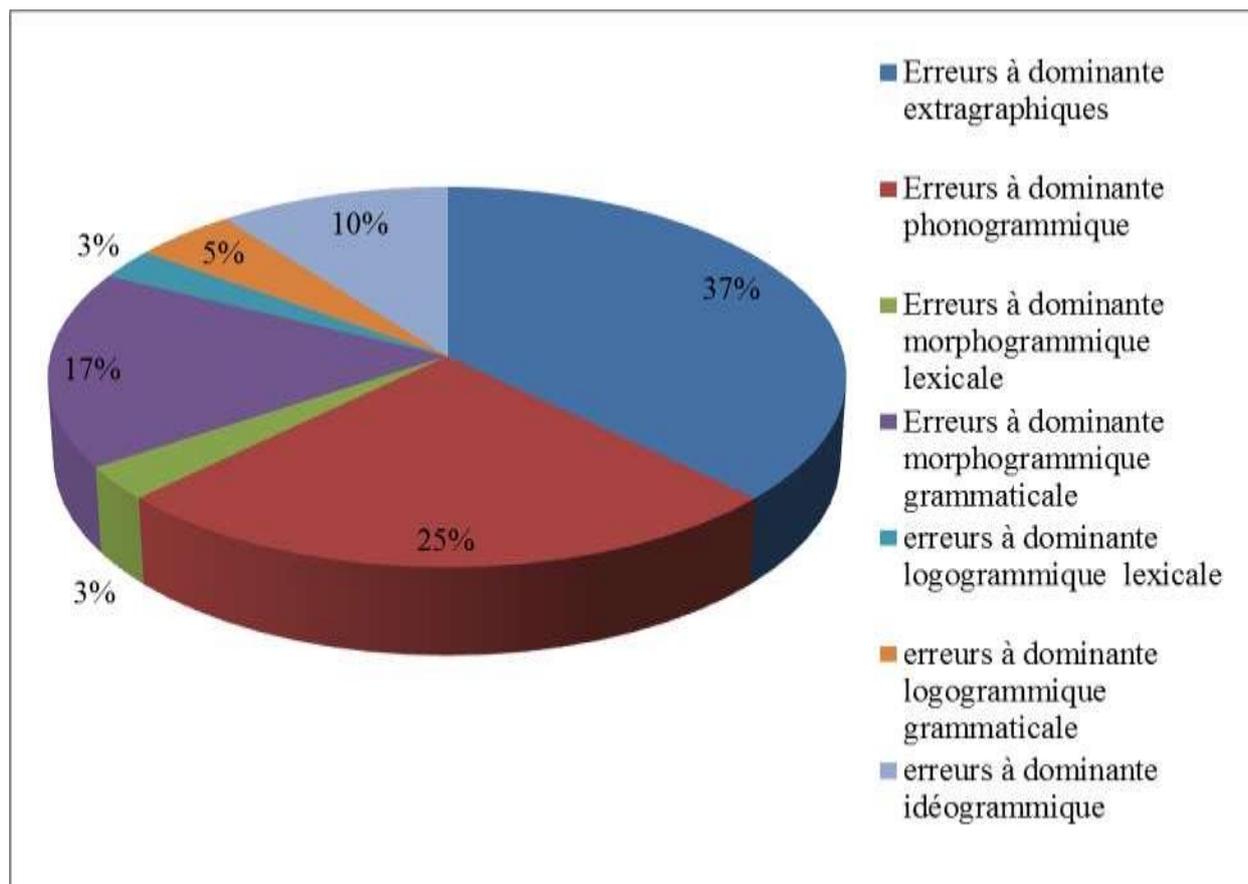


Figure (04) : les catégories d'erreurs dans la troisième séance du groupe A

Commentaire

Selon les résultats indiqués au tableau, nous constatons que la majorité des erreurs (37%) sont de type extragraphiques or que 5% d'erreurs de type logogrammique grammaticale „sur le plan phonogrammique „nous enregistrons un échec de 88 erreurs „ce qui regroupe un pourcentage de 25%.le tableau montre que le nombre d'erreurs morphogrammique lexicale et logogrammique lexicale a été réduit par rapport aux deux premières séances avec un pourcentage de 3% pour chaque type. alors que pour le nombre des erreurs à dominante morphogrammique grammaticale, il est de 58 sur 346 erreurs et de 36erreurs sur 346 pour les erreurs à dominante idéogrammique ce qui donne un total des erreurs de 346

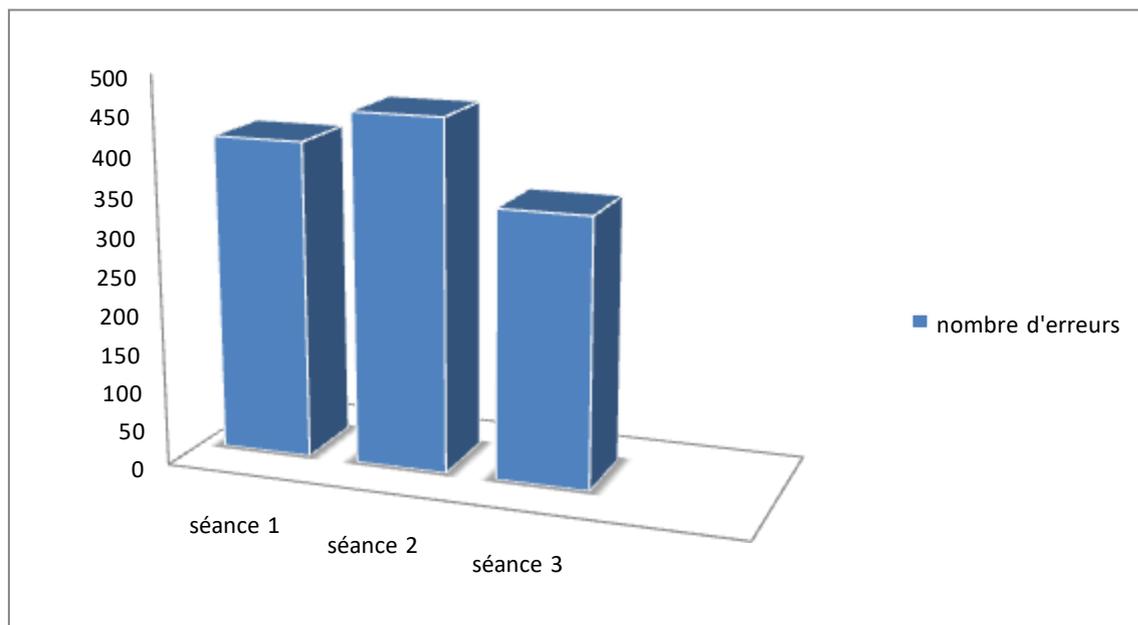


Figure (05) : histogramme représentant le nombre des erreurs par séance

Commentaire

Après avoir analysé les erreurs commises dans la première dictée pendant les trois séances, nous pouvons dire que les apprenants ne se concentrent pas, la plupart du temps ils oublient la marque du pluriel, et que les erreurs d'orthographe et de grammaire sont les plus récurrentes, mais ils n'ont pas fait beaucoup des erreurs comme les précédentes. Les apprenants ont amélioré leur niveau orthographique.

IV.1.2 .2 Analyse des résultats du groupe (B) la dictée négociée

Dans un premier temps, le texte de la dictée est lu de façon magistrale et traditionnelle par l'enseignante. Ensuite, nous laissons le temps d'écriture individuel à chacun de nos apprenants afin qu'ils puissent tous garder une trace de leur dictée. Puis, ils se mettent par îlots pour écrire une dictée commune, en évoquant les difficultés rencontrées lors de cette tâche. Cette mutualisation permet de valoriser le travail de chacun et d'échanger tout en tenant compte du point de vue d'autrui. Nous ramassons les copies collectives de chaque groupe et prends soin de les lire, sans les corriger, puis d'en faire une photocopie pour chacun des apprenants après, les apprenants reçoivent leurs copies et on commence la phase de discussion avec la classe entière. Il s'agit ici de désigner pour chacun des groupes, un apprenant qui viendra au tableau sous la dictée d'un autre apprenant, écrire une partie de la dictée. Les autres apprenants peuvent intervenir autant que possible afin de corriger, de

valider la proposition de leur camarade. Ainsi, une fois la dictée corrigée collectivement, les apprenants doivent apporter les corrections nécessaires à leurs textes collectifs. La dernière étape pour l'enseignante consiste donc à vérifier que les corrections aient été apportées et d'assurer la bonne compréhension des règles abordées suivie d'une nouvelle synthèse, marquant le point où la classe est parvenue : ce qu'on sait, ce qu'on ne sait pas, ce sur quoi on hésite.

Séance 1

Tableau(12) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)

Catégories d'erreurs		exemple	Nombres des erreurs dans la séance 1
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot)		jolé*joli étain *est un Lion son*lionceaux	101
Erreurs à dominante phonogrammique		liyon *lion	75
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	lionceau* lionceaux	31
	Lexicale	ça*sa	14
erreurs à dominante logogrammique lexicale		pates*pattes	10
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		Il à*il a	11
erreurs à dominante idéogrammique		le lion*Le lion	33
Totale		/	275

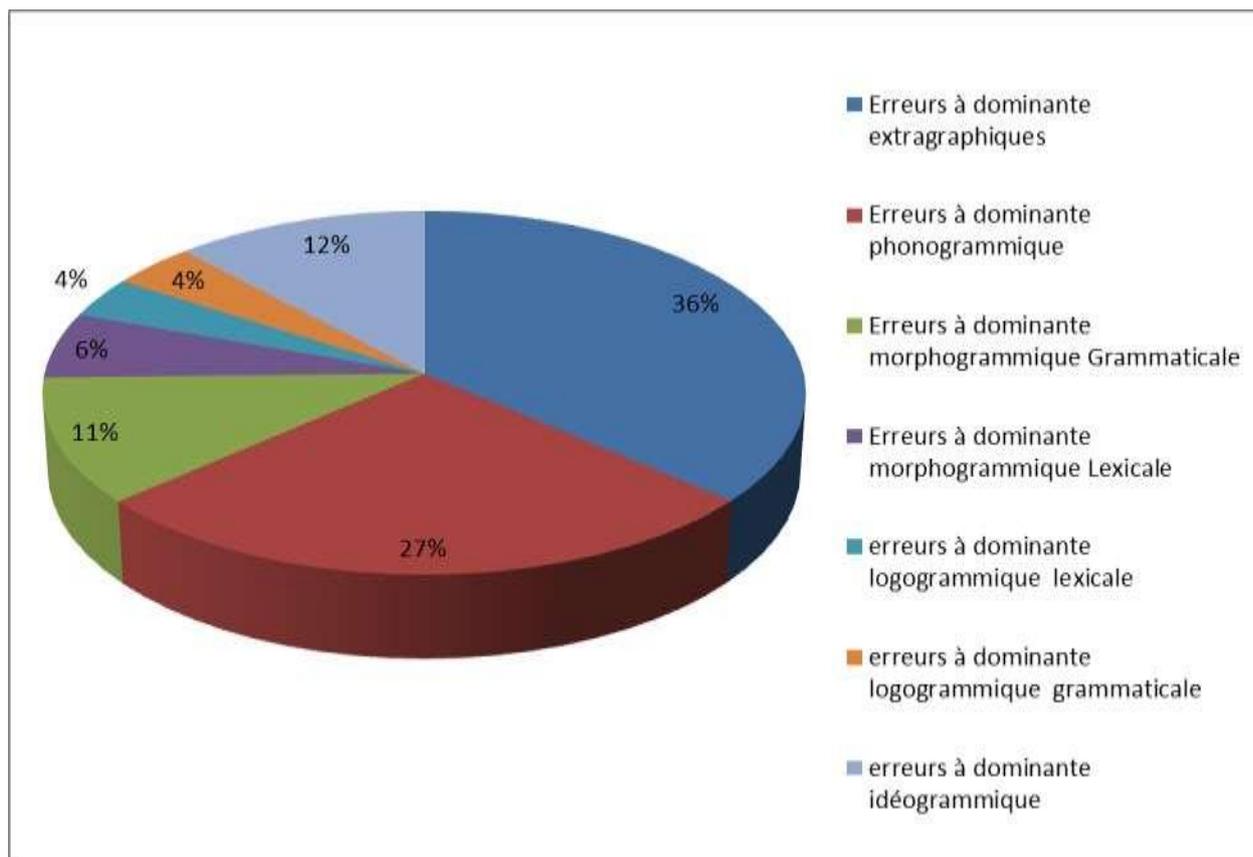


Figure (06) : les catégories d'erreurs dans la première séance du groupe B

Commentaire

L'analyse des copies, révèle que les apprenants rencontrent de réelles difficultés au niveau de l'orthographe, de la grammaire et la conjugaison, mais ils n'ont pas fait beaucoup des erreurs comme le groupe (A) 275 erreurs en totale, mais le nombre des erreurs est différent d'un apprenant à l'autre. Nous remarquons que les erreurs de type extragraphique viennent en première position avec un pourcentage de 36% d'erreurs. Les erreurs de type phonogrammique viennent en deuxième position avec 27%. Ensuite, viennent les erreurs de type idéogrammique avec 12%, les erreurs de type morphogrammique grammaticale de 11% et de 6% pour les erreurs de type morphogrammique lexicale. Enfin viennent les erreurs de type logogrammique, grammaticale et lexicale avec un pourcentage de 4% pour les deux types.

Séance 2

Tableau(13) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)

Catégories d'erreurs		exemple	Nombres des erreurs dans la séance 2
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques / calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot)		soris*souris adapti*adapté	108
Erreurs à dominante phonogrammique		de*deux dézert*désert	59
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	petit*petits	36
	Lexicale	de*deux	27
erreurs à dominante logogrammique lexicale		langue*longue	08
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		et*est	18
erreurs à dominante idéogrammique		le fennec/Le fennec	26
Totale		/	282

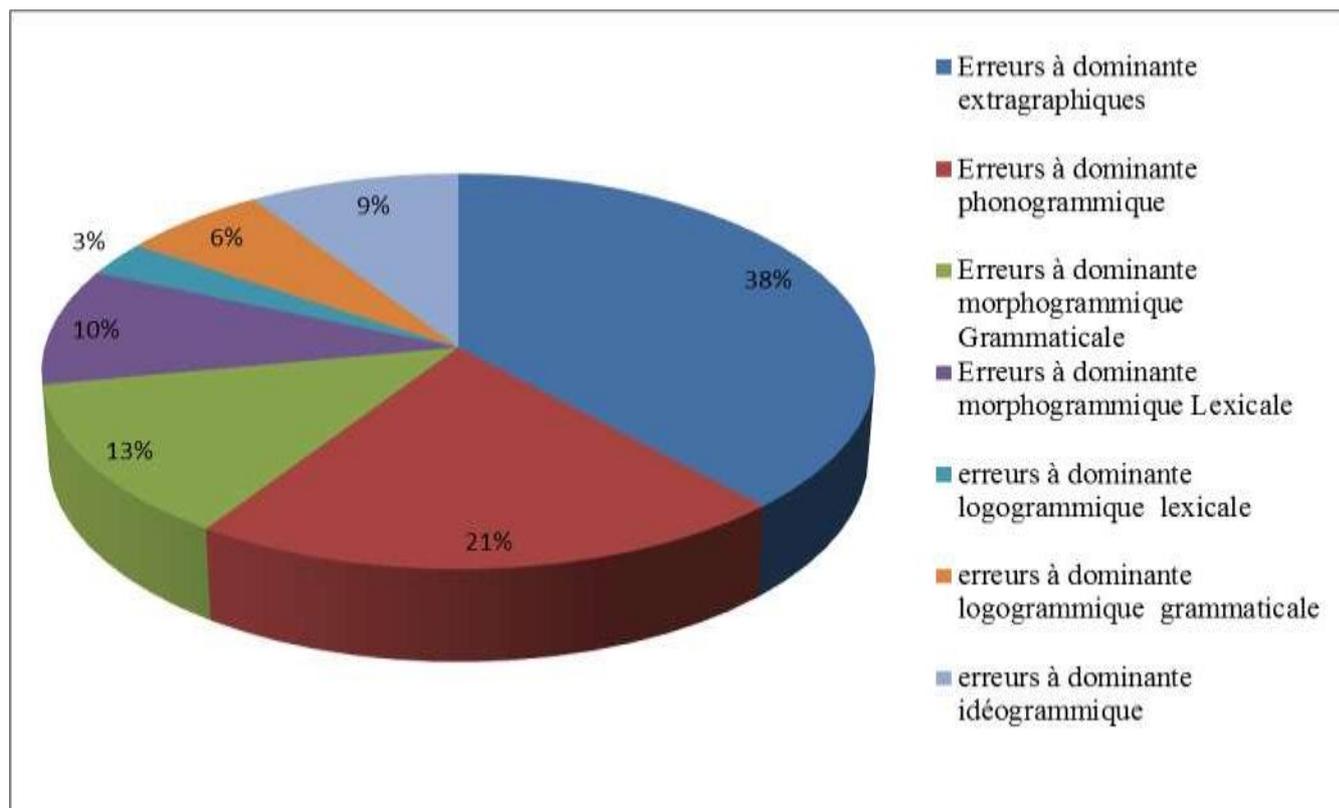


Figure (07) : les catégories d'erreurs dans la deuxième séance du groupe B

Commentaire

Nous avons constaté que les erreurs les plus récurrentes dans les copies des apprenants sont celles de type extragraphique 38% et celles de type phonogrammique avec 21%. Ceci est relatif à la complexité de la langue français elle-même mais toujours avec un taux élevé dans la dictée traditionnelle par rapport à la dictée négociée.

Séance 3

Tableau(14) : représentation les erreurs commises par le groupe (B)

Catégories d'erreurs		exemple	Nombres des erreurs dans la séance 3
Erreurs à dominante extragraphiques (phonétiques /calligraphiques / sur la reconnaissance et la coupure de mot)		vile*ville lété*l'été bri*pris	62
Erreurs à dominante phonogrammique		chamo*chameau	58
Erreurs à dominante morphogrammique	Grammaticale	monté*montés	20
	Lexicale	deux*de	08
erreurs à dominante logogrammique lexicale		sûr*sur	06
erreurs à dominante logogrammique grammaticale		et*est	09
erreurs à dominante idéogrammique		visite*Visie	18
Totale		/	196

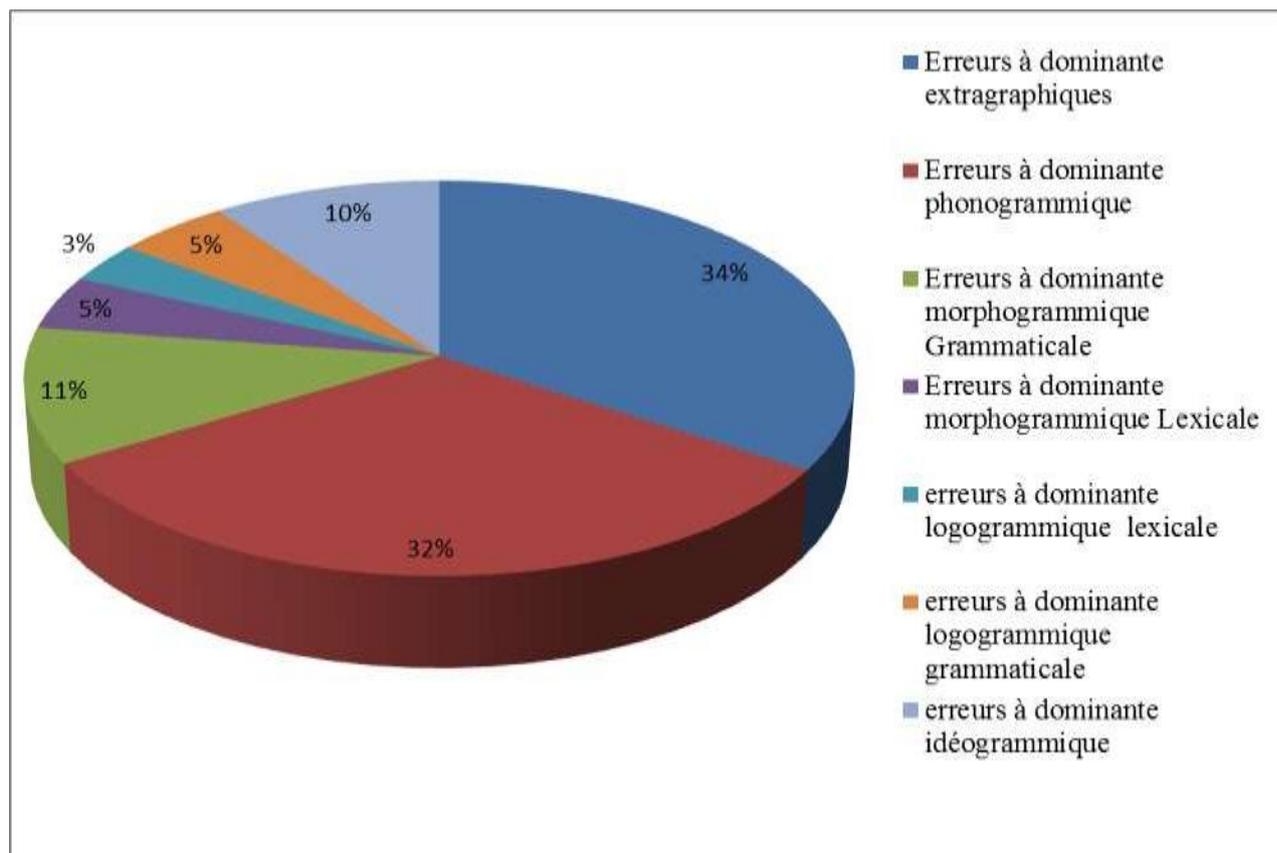


Figure (08) : les catégories d'erreurs dans la troisième séance du groupe B

Commentaire

D'après les résultats recueillis, les erreurs relevées sont dans la plupart des cas situées au niveau phonétiques /calligraphiques sur la reconnaissance et la coupure de mot et au niveau phonogrammique. Nous constatons que les erreurs des apprenants sont réduites par rapport à la première et la deuxième séance. Ce que nous remarquons c'est que les interactions et les échanges entre les apprenants jouent un rôle important. Aussi la pratique de la dictée de temps en temps permet aux apprenants de mémoriser l'orthographe des mots.

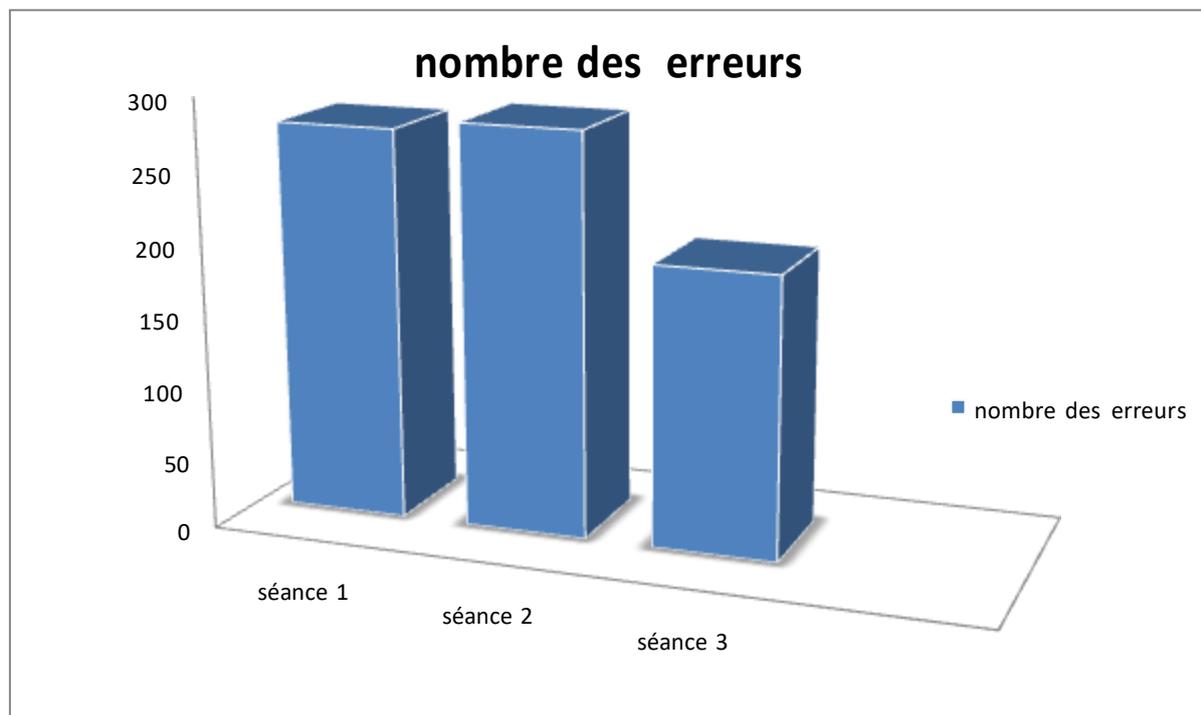


Figure (09) : histogramme représentant le nombre des erreurs par séance

Commentaire

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que les apprenants ont amélioré leurs niveaux en orthographe, le nombre des erreurs est réduit par rapport aux séances précédentes. Ainsi le nombre d'erreurs est inférieur à celui de la première dictée.

Tableau (15): récapitulatif des deux types de dictée

Séance groupe	Nombre d'erreurs	
	Groupe (A)	Groupe(B)
Séance 1	411	317
Séance 2	453	333
Séance 3	346	196

Commentaire

D'un point de vue général, tous les participants de cette classe ont amélioré leurs performances orthographiques, à l'exception de 4 apprenants. Malgré une répartition différente de ces apprenants. Le groupe (A) est passé de 411 erreurs en première séance à 346 erreurs en dernière séance ainsi le groupe (b) est passé de 317 erreurs en première séance à 196 erreurs en dernière séance.

Les erreurs commises par le groupe (B) sont toujours moins nombreuses que celles du groupe (A). Ce qui nous permet d'en déduire que le fait de matérialiser ses opérations mentales lors de l'écriture et de laisser du temps à la relecture permet d'accéder au métalangage et d'améliorer les performances orthographiques.

La pratique de la dictée de temps en temps permet aux apprenants de mémoriser l'orthographe des mots à travers la familiarisation et la reconnaissance du texte de la dictée avant la tenue de l'activité. En effet, elle ne doit pas être perçue uniquement par les apprenants comme un exercice d'orthographe, leur permettant une réflexion sur l'écriture des mots mais elle doit constituer un moyen de préparer l'apprenant pour l'accomplissement des autres tâches et surtout celle de la production écrite.

IV.2. Discussion des résultats

Après l'analyse des données quantitatives, nous avons abouti à des résultats concernant les erreurs d'orthographe.

D'abord, l'intervalle regroupant le plus grand nombre d'apprenants, soit 20 %, se situe entre 41 et 45 erreurs. La moyenne des erreurs est de 403 pour le groupe A et de 282 pour le groupe B.

Ensuite, en calculant la moyenne des erreurs par système d'orthographe, on s'aperçoit que les erreurs extragraphiques (phonétiques /calligraphiques /sur la reconnaissance et la coupure de mot) sont les plus élevées pour les deux groupes, avec 136 erreurs pour (groupe A) et 90 erreurs pour (groupe B) ,suivies des erreurs phonogrammiques avec 64 (groupe A) et 104 (groupe B) ,après vient les erreurs morphogrammiques (grammaticales et lexicales). La moyenne des erreurs idiogrammiques est la plus faible avec 40 erreurs pour le groupe A et 26 erreurs pour le groupe B.

Comme il 'y a peu d'apprenants ayant commis un nombre réduit d'erreurs (environ 5apprenants), d'autres n'arrivent ni à écrire correctement, parce qu'ils ne peuvent pas distinguer les sens des mots, ni à connaître l'usage des lettres. Et pourtant, ces règles sont enseignées dès les premières années du cycle primaire.

Nous déduisons que, premièrement, les apprenants réussissent à développer la capacité, dès le primaire, à utiliser le métalangage grammatical ainsi que les manipulations de la grammaire dite nouvelle pour résoudre des problèmes orthographiques.

Deuxièmement, ces pratiques innovantes mènent à des progrès significatifs en orthographe grammaticale jusqu'à l'écriture, surtout chez les apprenants aux performances sous la moyenne en début d'année. Ainsi, il est possible de réduire les écarts entre apprenants forts et faibles, l'hétérogénéité des performances n'est pas une fatalité, mais un état sur lequel l'enseignant peut agir.

Ce que nous pouvons retenir donc à travers cette étude, c'est que le bon résultat observé dans la dictée négociée est lié à la coopération, la négociation et la confrontation des idées entre les apprenants lors de la résolution d'une situation d'écriture. A titre exemple, les erreurs orthographiques relevées dans la 1^{ère} ,la 2^{ème} et la 3^{ème} séance lors de la dictée traditionnelle telle que « *adapté, le désert,deux, et,est*».Ces mots ont été mieux orthographiés

dans la dictée négociée. Néanmoins, les erreurs restent presque les mêmes dans la catégorie d'erreur morphogrammique grammaticale qui concerne l'accord en genre et en nombre telle que « *animaux, petits, grandes* ». Car ces erreurs n'ont pas plus abordé ni dans la séance d'orthographe ni dans la phase de négociation. En somme, à travers cette analyse, nous pouvons dire que l'utilité de la dictée négociée réside dans la discussion que les apprenants devraient pouvoir mener en phase d'écriture.

Conclusion générale

Notre travail de recherche portant sur l'impact de la dictée négociée sur le développement des composantes orthographiques chez les apprenants de la cinquième année (du cycle primaire) arrive à terme. Après avoir abordé les principaux aspects théoriques à savoir la dictée et ses différents types et plus particulièrement la dictée négociée, ensuite l'orthographe française sous ses différents systèmes ainsi que les difficultés qu'engendre son apprentissage, il est alors temps de vérifier nos hypothèses.

Le travail expérimental, que nous avons mené en classe, avait pour objet la réalisation de deux types de dictées (traditionnelle et moderne). Cela nous a permis de mener une étude comparative. La comparaison porte sur les erreurs commises (quantité et nature) dans les écrits des apprenants. Les résultats obtenus montrent que la dictée moderne permet non seulement de faire moins d'erreurs mais, elle permet aussi d'arriver à un meilleur apprentissage de l'orthographe.

Alors, nous pouvons confirmer nos hypothèses et conclure que la dictée était et restera toujours l'activité d'apprentissage d'orthographe par excellence. Cette dernière, avec ses formes, permet aux apprenants de remédier à leurs erreurs et à leurs difficultés. Elle a permis aux apprenants, aussi, d'acquérir de nouveaux mots et de nouvelles structures grammaticales et cela augmente leur stock orthographique dans cette langue. En effet, il apparaît que la dictée négociée représente un levier plus efficace dans l'enseignement de l'orthographe.

En conséquence, les types de dictée utilisées en 5^{ème} AP : la dictée, négociée et traditionnelle, motivent les apprenants, elle est considérée comme le tout apprentissage en orthographe et aussi elle dirige les apprenants vers le bon chemin pour acquérir les connaissances du système d'une langue étrangère dans l'enseignement / apprentissage du FLE.

En guise de conclusion, nous pouvons dire, à travers les résultats obtenus, que la dictée négociée a prouvé son utilité dans l'apprentissage de la compétence orthographique chez les apprenants par rapport à la dictée traditionnelle. À ce stade, nous proposons d'introduire cette forme de dictée dans tous les paliers et ne pas se limiter au cycle primaire. De même, elle concrétise les principes de l'approche par les compétences qui visent à rendre les apprenants autonomes et afin qu'ils participent eux-mêmes à la construction de leur apprentissage.

LES RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Les ouvrages

Angoujard, André, "savoir orthographe", Hachette, paris, 2010.

Angoujard, André, "Dictée au taches problème ?" dans " Savoir orthographe", Hachette, Paris, 2010

Caspar, Pierre, « L'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage (XVIIIème - XIXème) », dans Le cartable de Clio, Revue romande et tessinoise sur les didactiques de l'histoire, n°4, 2004.

Catach, Nina, *L'orthographe française* 1980.

Catach, N, *L'orthographe française traitée théorique pratique*, ARMAND COLIN, 2016.

CUQ, Jean-Pierre et Gruca, Isabelle, *Cours de didactique de françaislangue étrangère et seconde*, Presse Université de Grenoble, 2003, 2005.

Gilles, Siouf, «100 fichier pour comprendre la linguistique», Bréal, Paris, 1999.

Guide du maître, 4ème année fondamentale, Alger, IPN, nd ,1976.

Guide d'utilisation du manuel de 5^{ème} AP, 2019

Jaffre, Jean-Pierre, l'acquisition de l'orthographe: une affaire de principes,de savoir orthographe, Hachette, Paris 2010.

Jaffre, Jean-Pierre.2016, Orthographe : une complexité inéluctable ?
.2016.

Jean Claude Simard, didactique *du français langue première*, De Boeck supérieur, 2010.

Laure de Chantal, et Xavier Mauduit, *la dictée, une histoire française*, Paris, Hatier, 2016.

Programme de français ,5ème année primaire, Alger, IPN, 1995.

Raymond Taoraille et al ,*Psycho pédagogie pratique* ,Paris ,LibrairieIstra,1973.

Raymond Toraille , Guy Villars, Jean Ehrhard, *Psycho-pédagogie* ,Paris ,Librairie Istra,1973.

Les sites consultés

Caspar, Pierre, «*L'orthographe et la dictée, problème de périodisation d'un apprentissage*» (17-19) siècle: www.infp.fr/she/fichiers : consulté le : 06 avril 2022 à 14:00

Cellier, Micheline, «*Dictée négociée : l'oral médiateur de l'écrit* », académie de Montpellier – iufm de l'académie de Montpellier ,dec. 2006 URL : http://circ.havrenord.spip.acrouen.fr/IMG/PDF/2._analyse_dictee_negociee_6_.pdf , consulte le 27/05/2022 a 21:00

Http : le grenier de bibine. Com, consulté le 15/02/2022 à 10 :45

Jung, Laurence, *Dictée et apprentissage de l'orthographe*, www.regionmg.com/apprentissage-del'orthographe-pdf.html, consulté le 14 avril 2022(11 :00)

www.infp-fr.consulte le 27.02.2022 à 17:10

[www.cerveauetpsycho.fr/sd/apprentissage/ les difficultés de l'orthographe 5214.php](http://www.cerveauetpsycho.fr/sd/apprentissage/les_difficultés_de_l'orthographe_5214.php) .consulté le 14/05 /2022 à 11 :00

Les dictionnaires :

CUQ, Jean-Pierre, « *Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde* » asdifle, Paris, 2003

Dictionnaire de Larousse, 1991.

Dictionnaire française Larousse 2007

Dictionnaire le Robert, ILLUSTRÉ (2004).

Dubois, Mathée, *Dictionnaire de linguistique*, Paris, 2001

Robert, Paul, *Dictionnaire alphabétique analogique de la langue française*, Edition le Robert, Paris.1986

Résumé:

L'orthographe représente un obstacle affectant la maîtrise de la langue écrite par les apprenants. Pour cela, nous avons montré l'impact positif de la dictée sur l'acquisition de cette compétence en classe de la 5^{ème} AP. Les résultats démontrent que la dictée négociée a fait ses preuves pour améliorer les connaissances orthographiques et les compétences des apprenants, contrairement à la dictée dite traditionnelle. Le nombre d'erreurs a été réduit de manière notable dans leurs écrits.

Mots clés : l'apprentissage, la dictée négociée, l'orthographe.

الملخص :

يمثل التهجئة عقبة تؤثر على إتقان اللغة المكتوبة من قبل المتعلمين. لهذا ، أظهرنا التأثير الإيجابي للإملاء على اكتساب هذه المهارة في الصف الخامس ابتدائي. تظهر النتائج أن الإملاء التفاوضي قد أثبت أنه يحسن معرفة و مهارات التهجئة لدى المتعلمين على عكس ما يسمى بالإملاء التقليدي. تم تقليل عدد الأخطاء بشكل ملحوظ في كتاباتهم.

الكلمات المفتاح : التعلم , الإملاء التفاوضي , الكتابة

Abstract :

Spelling represents an obstacle affecting the mastery of written language by learners. For this, we have shown the positive impact of dictation on the acquisition of this skill in the 5th year primary class. The results demonstrate that negotiated dictation has proven to improve learners spelling knowledge and skills, contrary to the so-called traditional dictation. The number of errors has been noticeably reduced in their writings

Key words: learning, negotiated dictation, spelling.

Annexe

Séance 03 "G A"

Activité: Dictée

Mardi 23 mars 2022

Halil visite à Rhardai

Brakim L'été passé, j'ai visité la ville de Rhardai avec ma famille. Nous avons pris le bus. Nous sommes montés sur des chammatset nous ~~avons~~ courus sur le sable. Rhardai est un lieu expiementel !

Séance 03 "G B"

visite à chardai

L'été passé, j'ai visité la ville de chardai avec ma famille. Nous avons pris le bus. Nous sommes montés sur des chammatset nous avons couru sur le sable. Rhardai est un lieu expiementel !

Séance 01 \leftrightarrow GA¹⁷

Dimanche 28 novembre 2021

Le lion

Le lion est un animal sauvage. Il vit dans la forêt. Il a quatre pattes et on ne crie pas. Il a une jolie couleur marron. sa mère femelle et la lionne et ses petits sont les lions. c'est un animal très rapide.

Séance 02 \leftrightarrow GB¹⁷

Dimanche 28 novembre 2021

Le lion

Le lion est un animal sauvage. Il vit dans la forêt. Il a des quatre pattes. Il est une crinière. Il a une jolie couleur marron. La femelle est la lionne et ses petits sont les lionceaux. C'est un animal très rapide.

Pré-test $\Leftarrow G A \Rightarrow$

Dimanche 21 novembre 2021

un animal
la viande
sauvage
mammifère

petit
quatre
il est
le desert
il se nourrit
des pattes
il vit
des yeux

une couleur

domestique

des veilles

Pré-test $\Leftarrow G B \Rightarrow$

Dimanche 21 novembre 2021

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| -1 un animal | 10 des sorcière |
| -2 saige sauvage | 11 la vende |
| -3 mamifère | 12 petite |
| -4 quatre | 13 il est |
| 5 le desert | 14 il se nourrit |
| 6 des patt patte | 15 il ve |
| -7 des desert v | |
| -8 une couleur | |
| -9 de mistice | |

Séance 02 « GA »

Le fennec

Le fennec ou le renard des sables est un tout petit animal adapté à la vie du désert. Il a deux grandes oreilles (est) et une longue queue. Il vit dans le désert la nuit. Il sort pour chasser les petits animaux comme les souris.

Séance 02 « GB »

Le fennec

Le fennec ou le renard du sable est un tout petit animal adapté à la ^{vie} du désert. Il a deux grandes oreilles et une longue queue. Il vit dans le désert. La nuit, il sort pour chasser les petits animaux comme les souris.